

L'ommetto neigro

commedia di **Mario Bagnara**

versione in dialetto genovese a cura di **Aldo Rossi**

PERSONAGGI

RICCARDO CAFFÈ, titolare d'azienda

ZEB, suo dipendente

La Compagnia:

GUIDO ZOLA, direttore

RITA EIUOR, attrice

REMO REMI, attore

STELLA ANGELINI, attrice

RAOUL MEDORI, attore

GIAN DURONI, attore

CRELIA, suggeritrice

I Personaggi che verranno interpretati:

IL CAVALIER MERINGA, proprietario di una Libreria

LA SIGNORA MERINGA, sua moglie

MATILDE MERINGA, loro figlia

RICCARDO GIOVANE, commesso

IL COMMENDATOPR BACCAN, uomo arrivato

IL VECCHIO AUTISTA, suo dipendente

Atto PRIMO

(Soggiorno della casa di Riccardo Caffè. Sera. Non c'è nessuno. Luci quasi tutte spente.

Campanello. Arriva ZEB, senza affrettarsi, accende le luci, si accerta che tutto sia in ordine.

Ancora il campanello. ZEB va ad aprire. Direi di non sottolineare più di tanto, ma nemmeno nascondere, l'ambiguità del personaggio.

Rumore delle serrature che si aprono, e la voce di ZEB: "Buona sera, signori". Tramestio. Non si sentono le voci dei suoi interlocutori. Ancora ZEB: "Certo, signori. Se vogliono accomodarsi..."

Entrano in scena i teatranti: RITA EIUOR, attrice, con grande scialle colorato: si muove atteggiandosi a gran diva; ZOLA, direttore della Compagnia; REMO REMI, attore giovane o abbastanza giovane; STELLA ANGELINI, attrice giovane o abbastanza giovane. Si guardano intorno, ciascuno a suo modo, con curiosità. L'ambiente, in effetti, è un po' irreale)

RITA EIUOR - E donde semmo accapitae? Ammìa quelli quaddri? A mi mettan poia.

STELLA ANGELINI - Magara van di capitali.

REMO REMI - E comme no. A-a giornâ d'ancheu... Segùo che allegria chì ghe n'è pöca.

RITA - E ghe n'è pöca sci.

REMI - (*a RITA*) Rita, ma ti comme t'ê intrâ? Co-o pê drïto in avanti ò co-o mancin?

GUIDO ZOLA - Remmo! Finiscila!

REMI - E no, scusa, e regole son regole. A desdicia a s'attacca comme o refreidô. Sfiga su sfiga.

ZOLA - E tocca legno!

REMI - (*a RITA*) Ti veu che a seiann-a a vadde ben?

RITA - E s'accapisce! Che discorsci!

REMI - A l'è a primma vòtta che ti vegni inte 'sta casa?

RITA - E quande mai? S'accapisce!

REMI - E no ti â conosci a vègia màscima ch'a dixe comme mesciâ i pê?

“Se ti arrivi tròppo fito - t'ae da mette avanti o drïto
mentre se o l'è un pòsto tristo - intra sempre co-o scinistro”.

RITA - E mi comme fasso a arregordâme con che pê son intrâ?

REMI - Ninte. Ti sciorti e ti intri torna.

ZOLA - Rita! O te piggia pe-o cù!

RITA - Ah no no no, mi à queste cöse ghe credo. E te diggo a veitae, che drento chì, ciù m'ammio d'intorno...

REMI - Vanni e parti co-o scinistro, danni mente à mi.

RITA - *(a ZOLA)* Scusa, per quello che me costa èse un pittin sopestiçiosa... *(esegue scupolosamente)*

ZEB - *(comparendo come un fantasma dietro a lei)* Non vuole darlo a me?

RITA - *(spaventandosi)* Eh? Ah, mi scusi.

ZEB - Mi dia lo scialle *(indicando lo scialle)*.

RITA - No, graçie. Me ô tegno. *(Si vede che ZEB le fa un effetto strano. Si allontana da lui stringendosi ancora di più nello scialle)*

ZEB - *(Avanza verso il centro della scena)* Dunque voi siete il Gruppo Teatrale ENDAS.

ZOLA - Ben - semmo chì in rappresentansa. *(Cava di tasca una busta)* E qui c'è la lettera di invito.

ZEB - Oh, sì, la lettera. *(non le dà alcuna importanza e gliela restituisce)*

ZOLA - Ecco - e mi son o Direttô.

ZEB - Il signor Guido Zola?

ZOLA - Esatto.

RITA - *(a ZEB)* Scignöro...enchantée. *(a parte, a ZOLA)* Comme o se ciamma, ciù? Lavazza?

ZOLA - (*idem*) No! Caffè! Te l'aviò dito çento volte.

RITA - E me l'ascòrdo. (*a ZEB*) Sciô Caffè, onoratiscima. Non sa che piacere...

ZEB - No no, mi scusi, c'è un equivoco. Non sono io il signor Caffè. Io sono solo un dipendente.

RITA - Ah? Un dipendente? (*cavandosela*) Oh, che brigante, ha un'aria tanto signorile... (*a parte, a ZOLA*) Guido, gh'ò misso 'na pessa... E dimme brava.

ZOLA - Preferiscio che ti taxi.

RITA - (*A ZEB*) E lei come fa, di nome?

ZEB - Zeb.

RITA - E poi?

ZEB - Zeb.

RITA - Nome o cognome?

REMI - A saià a targa.

ZOLA - Remmo! E dà!

STELLA - Lei è di origine straniera, signor... Zeb?

ZEB - Ecco... abbastanza.

REMI - (*a ZOLA, a parte*) Guido, abbastansa, che discorso o l'é?

ZOLA - E ò da saveilo pròpio mi? O saià 'n incroxo.

RITA - A proposito, Zeb: guardi che sono signorina anch'io.

ZEB - Oh, certamente. Terrò conto. Avverto subito il signor Caffè. (*Esce*)

REMO - À mi o no me piaxe manco lê. Pe mi o l'è sciortio da quelli quaddri.

ZOLA - E mi me n'imbuzzäro, de dond'o l'è sciortio. Ò ätre cöse da pensâ.

RITA - Secondo mi o padron de casa.... Comme o se ciamma, ciù? Moka?

ZOLA - No! Caffè!

RITA - Porrieiva ëse ricco comme o mâ. Sento l'ödô. E o l'è 'n ödô che... no me sbalio.

STELLA - À mi quest'insemme (*guardandosi attorno*), se mai, o pâ triste. 'N'äia... no so, de solitudine.

RITA - Stella, e magari, o foïse ancon fantin! Figgieu, co-o mae fascino... Tranquilli, a ghe pensa a Rita Eiuor à mettighe a coae de... larghezzâ.

REMO - E scì, semmo à pòsto.

RITA - E pòi o l'è lê ch'o n'à invitòu. Pe scrito - e parlando de 'n poscibile finansimento.

ZOLA - E scì, ma o "quantum" no ô savemmo.

RITA - E ti veu ch'o n'invite pe 'n boccon de pan? Gente, lasciae che me ô travagge, e ghe l'arvo mi, a cornucòpia!

REMI - Scì, quella, brava!

ZOLA - Ebben, segùo che se o ne desse... dimmoghe, un pâ de milioncin... saieiva zà un bello raxonâ.

RITA - Doì mioin? Ma ti ciòcchi? Ti ghe ne devi çercâ dexe! Comme ninte! Magara riuscimmo à arrivâ à çinque!

ZOLA - E scì! Te salùo! Çinque mioin! Pe 'na commedia dialettale? E quande mai?

REMI - O ne fa 'na gnaera ch'a se sente finn-a a Pëgi! Pe mi a va zà ben s'ò ne proponn-e çinqueçentomilla franchi!

STELLA - Scct! O l'è chì!

(Entra RICCARDO CAFFÈ. E' un uomo sulla quarantina, dall'aria gentile, quasi mite)

CAFFE' - Bonn-a seia. Scusae se v'ò faeto aspëtâ. Son Riccardo Caffè.

ZOLA - Piaxeì, sciô Caffè, son Guiddo Zola, direttô da compagnia.

RITA - *(intromettendosi e porgendo la mano da baciare)* E mi, scià permette? Son Rita Eiuor. Prima attrice. Scià m'â sentia zà nominâ?

CAFFE' - Ó sentio quella con doe acca, unn-a davanti e unn-a derrê. Scià dixè quella?

RITA - Ben, ciù ò meno. Perché mi e acca l'ò taggiae. Miga pe ninte, gh'ëan de tròppo *(Gli piroetta davanti)* Scià scuse - scià ô digghe: m'amanca quarcösa, de davanti ò de derrê?

CAFFE' - *(E' un po' sconcertato)* Scignöa, pe mi... mi diae de no.

RITA - E ben appòsta, a l'è coscì. E apprexo l'òmmo stagionòu e galantin. O l'è o mëgio boccon. Armeno: a-a mae scheua o gh'ëa un professô ch'ò me ô dixèiva sempre. Che pòi... Va ben: *(Appoggia il prossimo commento a un largo gesto circolare)* complimenti pe-a casa.

CAFFE' - Â ringraçio.

ZOLA - Posso finì e presentaçioin? Lê a l'è Stella Angelini.

STELLA - Sciô Caffè...

CAFFE' - Scignorinn-a Angelini...

RITA - *(a Zola, a parte)* T'ae sentio? Scignorinn-a. De stòcco. E no, scusa, me già o berrettin. A no l'è miga ciù tanto zòvena lê ascì!

ZOLA - *(a CAFFÈ)* E ghe presento Remo Remi. *(REMI è in disparte, non lo vede)* Dov'o l'è?

REMI - Son chì. *(Si avvicina, ha sempre l'arietta strafottente)*

CAFFE' - Sciò Remi... *(a tutti)* Prego, scià s'assettan.

(Siedono, un po' rigidamente)

(Pausa. CAFFÈ E STELLA si guardano, è STELLA che distoglie gli occhi.)

ZOLA - Parto mi?

CAFFE' - Prego.

ZOLA - Semmo vegnù a parlâ da lettia che scià n'è mandòu.

(Si sente un colpo, abbastanza secco)

RITA - *(esagerando lo spavento)* Oh! Cös'o l'èa? Che resäto! Me sa che àn sparòu a-o sò camê.

CAFFE' - Ma no, a l'è solo'na giöxia. *(alzando la voce)* Zeb! Fissa un po' quella persiana! *(ai presenti)* A l'è 'na seiann-a de ventasso...

RITA - E scì, però intanto m'è vegnùo e palpitaçioin. *(a CAFFÈ)* Bum-bum-bum-bum - scià sente un pö? *(Gli prende una mano e se la porta al seno)*

ZOLA - Rita!

RITA - *(sempre a CAFFÈ)* E coraggio!

CAFFE' - Scignöa, m'accontento da parolla. *(Ritira la mano)*

RITA - Ecco, à propòxito: mi son fantinn-a, sciô Caffè.

ZOLA - Voemmo... arrivâ a-o nostro argomento?

CAFFE' - E saià mëgio. Donca. Òua parlo mi. Comme gh'èa scrïto inta mae lettia, son disponibile a sponsorizzâ 'na commedia.

RITA - Bravo! À mi l'òmmo de coltù, o m'in vexenda sorviatutto quand'ò parla de dinae.

ZOLA - Rita!

CAFFE' - Ma devo metrive doe condiçioin: primmo, che o nomme e l'attivitae da mae ditta seggian scrïti ben in vista in scî programmi do spettacolo, e locandinn-e, manifesti e coscì via. Insomma, 'na bella propaganda.

ZOLA - *(voltandosi anche agli altri)* E ben, pe quante poscibile... in proporsion do stansiamiento che porriemo fâ...

REMI - E a condiçion numero doi?

CAFFE' - A commedia da mette in scena. *(Esita un po' a sputare il rospo)*

ZOLA - Ma naturale, sciô Caffè, ghe faiemo de belle propòste.

CAFFE' - No, quelle... no servan, scià me scuse, perché a commedia... a l'è zà scrïta.

REMI - Ah sci? E da chi?

CAFFE' - L'ò scrïta mi.

ZOLA - In zeneize?

CAFFE' - E s'accapisce.

(Occhiata circolare di ZOLA agli altri. Poiché CAFFÈ, nel loro confronti, è di spalle, ciascuno reagisce secondo il proprio carattere: REMI con disgustato scetticismo, la EIUOR con evidente insofferenza degli autori in genere, STELLA che invece si preoccupa della figura che farebbero se Caffè si voltasse e li vedesse)

REMI - E comm'a l'è? Da demoâse ò da ronfâ?

CAFFE' - Da toccâ o cheu, segundo mi.

REMI - E chi ghe vegne cià à tiatro pe commeuvisse, a-a giornâ d'ancheu?

STELLA - Ben? Perché no?

REMI - Perché se veuan cianze, se regian da 'n'âtra parte! E solamente se veuan rîe, ma intendo rîe co-o crescentin, vegnan à vedde a commedia dialettale!

RITA - *(a CAFFÈ)* E coscì, scibben che scià s'occupa d'affari, scià scrive e commedie? Bravo. O me piaxe l'òmmo creativo. E chî, inte questa... sò commedia... e parti femminili come son?

ZOLA - *(a parte a RITA)* Ma ti me veu lasciâ parlâ, santa polenta? - Sciô Caffè, mi, comme scignöro, ghe fasso tanto de cappello. Ma comme autore de tiatro, scià ghe n'â de referense?

CAFFE' - Referense? E de chi? A l'è a primma commedia che scrivo.

ZOLA - *(costernato)* A primma? L'ùnica?

CAFFE' - E pe fòrsa.

REMI - Ah ben, allòa, semmo à pòsto!

STELLA - E ti, taxi un pö!

ZOLA - Ma sciô Caffè, o Gruppo ENDAS o gh'â 'na sò... riputaçion; e... 'na commedia... opera prima... noiâtri che, palanche à parte, semmo di profescionisti...

RITA - *(sistemandosi lo scialle)* E te creddo! E de quelli!

ZOLA - ...insomma, emmo anche - comme dî? - çerti prinçipi da sarvâ!

CAFFÈ' - Giusto. Ô capiscio. E quante a-i dinae pe finansiâ l'opeaçion, che aveivo, coscì, pensòu de proponnive, a l'è 'na cösa che â voei savei? Ó à questo ponto, a no interessa ciù?

RITA - Ben, zà che semmo chî à parlâ...

ZOLA - Dimmoghe... scì, pe completessa...

(CAFFÈ alza una mano con le dita aperte)

REMI - *(piano, sporgendosi verso gli altri)* Visto, se mi gh'aveivo daeto? Çinqueçentomilla franchi.

ZOLA - *(Lo zittisce con un gesto)* Çinque... cöse? Scià scuse.

CAFFÈ' - Cinquanta milioni. *(Non li guarda. Finge un'attesa indifferente)*

(Tutti i teatranti scattano in piedi, emozionati. CAFFÈ resta immobile. La prima a riprendersi è RITA EIUOR. Avanza con mosse da pantera verso CAFFÈ, giocherellando con lo scialle)

RITA - Ecco, lo sa? Una grande attrice, attrice autentica, che ce n'è poche, non deve mai scendere da quel gradino...insomma, per me dovrebbe muoversi esclusivamente... sopra una nuvola - comme se dixè? - di paillettes. *(Gli cammina davanti, ondeggiando, fatale)* E restâ lì. Farsi ammirare. Dimenticarsi di esser donna, per limitarsi al mestiere... di stella. Ma mi, scià l'ammie: io gli scrittori... li idealizzo. *(Avrà fatalmente usato, alla genovese, le due zeta dolci. Cattura CAFFÈ con lo scialle)* Quante vòtte me son assunnâ de ëse a galante do Manzoni! Scià se l'immagina, che cobbia, che inspiaçioin ghe poeivo dâ? - Sciô Caffè?

CAFFÈ' - *(riscuotendosi)* E no l'immagino!

RITA - E ben, scià se sförse.

REMI - 'N'ätra monega de Monza?

RITA - Ma vanni à remengo! Innominato! *(Libera CAFFÈ e se ne allontana, con irritata dignità)*

STELLA - *(avvicinandosi a CAFFÈ)* Sciô Caffè, â posso fâ ‘na domanda mi ascì?

CAFFE’ - Servo sò, scignorinn-a.

STELLA - Se ò ben accapio, a sò commedia...

RITA - *(a parte, facendole il verso)* ... gnè gnè gnè!

STELLA - ... a l’è ciuttòsto... romantica.

CAFFE’ - Scì.

RITA - (c.s.) gnè gnè gnèèè!

STELLA - D’amô?

CAFFE’ - D’amô.

STELLA - E a stöia d’amô... pòi comm’a va a finì?

CAFFE’ - *(sorridendole)* Ecco, o finale o no se sa, perché a commedia...

STELLA - Sciô Caffè, ma ‘na commedia a deve aveighelo, un finale.

CAFFE’ - Scì, e a ô l’avià, ma mi spero ch’a segge... ‘na bella sorpreisa.

STELLA - *(Gli restituisce il sorriso)* E mi son convinta... che a ô saià. *(Si guardano in silenzio)*

ZOLA - *(E’ già diventato molto più ottimista)* Quanti son i personaggi da commedia?

CAFFE’ - Sei.

ZOLA - Sei, o l'è o numero ideale. Nì pöchi nì tröppi.

REMI - (*molto meno entusiasta*) Perfetto.

ZOLA - Distribuìi comme?

REMI - Quattro òmmi e doe donne.

ZOLA - Bene.

REMI - (*c.s.*) Beniscimo.

ZOLA - Etae?

CAFFE' - Ben, serve doì zòveni, primma de tutto, che saiàn i innamoae.

RITA - (*scazzata*) Oh, ma che idea originale!

CAFFE' - E a figgia à da ëse... (*Istintivamente guarda STELLA*) à moddo sò, incantevole. Insomma... coscì mi l'arregòrdo.

RITA - (*c.s.*) I arregòrdi son sempre incantae, sciô Caffè.

ZOLA - Ochèi. E i ätri?

CAFFE' - I ätri no. Son vëgi.

RITA - E comme femmo?

ZOLA - Stanni brava, Rita: s'arrangiaemo co-o trucco, giusto? A no saià a primma vòtta.

RITA - Vëo. Invegiâse l'è façile. (*vipera*) Ma i *coscì diti* zòveni che avemmo, se serve che ô seggian pe dabbon, ma pâ che o problema o segge lì. Va ben che...

ZOLA - Rita!

RITA - Scì, accontentandose... E pòi a cösa a dipende da lê. (*a CAFFÈ*) Secondo voscià a Stella a l'è giusta, s'a deve fâ l'innamoâ?

CAFFÈ' - (*fronteggiandola, a difendere STELLA*) Perfetta, pe mi - e perfetti voiätri, *scignorinn-a*, à mae giudìcio.

RITA - E che o Segnô o ghe conserve a vista, sciô Caffè! E se anche noiätri andemmo ben, scià l'è pròpio 'n òmmo affortunòu. anche noiätri!

CAFFÈ' - Credo che questo o veddiemo ciù tardi.

ZOLA - Segùo, e se pòi foïse poscibile... dâghe n'euggiâ, à quello copion...

CAFFÈ' - Ma naturale.

ZOLA - Ô lezziò attentamente. Con tutta a mae ... benevolensa - comme direttô. De ciù cöse pòsso dí?

CAFFÈ' - Ninte. Son mi che ve son riconoscente

ZOLA - Ma scià schersa? O l'è o nostro dovei. Beseugna ben incoraggiâli i neuvi autori! E dâghe de opportunitàe! (*sempre più istrione*) Son bem loiätri o... basamento do tiatro!

REMI - (*sfottendolo*) Oh - no l'aveivimo mai dïto.

ZOLA - E à ti no t'aveivo interrogòu! Boccataxi!

(*Entra Zeb. Si avvicina al padrone di casa*)

ZEB - Mi scusi, la vogliono al telefono. Un cliente.

CAFFE' - *(ai teatranti)* No quëto manco de neutte. Scusae.

ZOLA - Scià fasse con comodo.

CAFFE' - Zeb, offri intanto qualcosa ai nostri amici.

ZEB - Sì, signore. *(Escono entrambi)*

REMI - *(dopo aver fatto cenno a tutti di tacere, ed essere andato a chiudere la porta, accenna a un balletto, su base semplice di "rap", come ad esempio)*

Viva, viva, viva i milioni
viva le sponsorizzazioni

ZOLA E STELLA - *(imitandolo, e muovendosi a ritmo con lui)* Viva, viva, viva i milioni
viva le sponsorizzazioni!

(avanti per quanto opportuno)

REMO - No semmo bravi, Guido?

ZOLA - E comme no, pâ d'ëse à Broadway.

(Soltanto RITA EIUR è rimasta appartata e di cattivo umore)

REMI - *(alzando le braccia)* Stop!

ZOLA - Cöse gh'è?

REMI - No ghe credo. Ciù ghe penso e ciù son tròppi. Balle, çinquanta mioin... sono cinquanta milioni!

STELLA - E perché, dïto in zeneize van de meno?

REMI - Tròppo semplice. Veuggio savei cöse o s'aspëta o sciô Caffè pe contraccangio.

ZOLA - E o ne l' à d'ito. Che ghe femmo a commedia.

REMI - Çinquanta mioin?

ZOLA - Ammìa che 'n autore de tiatro pe ambiçion o fa de tutto. - Scusae un menuto. *(Si avvicina a RITA EIUOR)*

REMI - Chì no se vedde ciù nisciùn e mi me staggo angosciando. *(Estrae dalla tasca un mazzo di carte. Si rivolge a STELLA)* Vegni, che femmo un giò. *(Si mettono a giocare all'Omino nero)*

ZOLA - *(alla spalle di RITA)* Rita? Se peu savei cöse te piggia?

RITA - Ninte. *(Si asciuga un lacrima con un angolo dello scialle)*

ZOLA - E no, comme "ninte"? Ti stae sola, in te 'n canto, ti fae o sappin! *(RITA alza le spalle. Ci marcia un po' a fare la parte della vittima)* Da comme a già, me pâ che dovemmo èse contenti.

RITA - E mi no. Son inversa.

ZOLA - Perché?

RITA - Affari mae. *(ZOLA scrolla la testa, oppure fa un gesto equivalente)* Dove ti vae?

ZOLA - Son sempre chì.

RITA - Me sento... vègia.

ZOLA - Tutt'assemme?

RITA - Scì.

ZOLA - E comme mai?

RITA - Perché sfioriscio! Ò perso o reciammo!

ZOLA - E figurite un pö!

RITA - No no no no. No agguanto ciù. No-agguanto-ciù!

ZOLA - Ma figurite un pö!

RITA - Guiddo, t'avverto: a Rita Eiuor, 'na parte de spalla, e tanto meno da vègia, a no te â fa.

ZOLA - Ecco. Ò accapïo. *(Lancia un'occhiata verso i due che stanno giocando a carte. Ancora a RITA, abbassando la voce)* E me mäveggio. Ti me parli coscì pròpio ti? A mëgio attriçe, bomba sexy da coltùà dialettale?

RITA - E ätro, scì! Son messe dite!

ZOLA - Ma se à tutti i òmmi che ti incroxi, pe ammiâte, se gh'invia o collo comme à i bibbin! 'Na fòa! 'Na bandèa! Ätro che atomica! Rita, ti me dae à mente oppure no?

RITA - E figurite un pö se no te staggo à senti!

ZOLA - Brava, coscì te diggo anche o resto. Ma no son ciù di complimenti. E se questa vòtta inta commedia a no te tocca a primma parte, ti faiae l'ätra, senza stöie, che tanto a bravùà a se fa conosce in tutti i caxi! E senza mette sciù di möri, pe piaxe!

(Risata di Stella, che è rimasta con l'Omino nero in mano)

REMI - Penitensa!

STELLA - E finiscila!

ZOLA - *(Torna verso di loro)* Che zeugo o l'è?

STELLA - L'ommetto neigro.

ZOLA - Ommetto neigro? Ma o l'è un zeugo da figgeu!

REMO - Da figgiu ò no, a l' à perso lê. O gh'è restòu l' ommetto in man.

RITA - E ben, neigro ò no, o l' è sempre 'n òmmo.

REMO - Penitensa! Penitensa!

STELLA - E stanni bravo!

(Entra ZEB con un carrello di dolci e bevande)

ZEB - Prego, signori. *(Passa i dolci, cominciando da RITA)* Signorina Eiuor...

RITA - Oh, caro, grazie. Lei non immagina, cosa significa per me, che in questo momento mi abbia chiamata signorina. Lei è davvero un gentiluomo

ZEB - No, io non sono un gentiluomo.

RITA - E chi l' à dïto? Me ne intendo. *(Agguanta un altro dolce)*

(Zeb, divertito, scuote la testa. Serve i dolci anche agli altri)

ZOLA - Aspetti, le do una mano. *(Versa lui lo spumante)*

ZEB - Grazie

ZOLA - Brinda con noi?

ZEB - Volentieri. *(Alza il bicchiere in particolare verso RITA EIUOR)*

RITA - Salù!

(Brindano tutti. STELLA, alla quale REMI aveva parlato nell' orecchio, si avvicina a ZEB sorridendo)

STELLA - *(a ZEB)* Signor Zeb, mi permette? *(Vorrebbe baciarlo, è la sua penitenza. Ma RITA intuisce, la strattona e lo impedisce)*

RITA - *(Sibila, a mezza voce)* E no, bella figgia! Çercane ‘n’ätra, penitensa, pe piaxe! E ‘n ätro ommo da baxâ. *(a ZEB)* Sono giovani. Scherzano. Ma un bacio per gioco... non si dà. Un bacio è prezioso. O no se straggia - non si spreca.

REMI - *(riattacca, seguito da STELLA)*

viva, viva, viva i milioni
viva le sponsorizzazioni!

ZEB - *(freddino)* Sarà meglio che vi avverta di una cosa. Il mio padrone non ha fatto solo a voi la sua proposta, ma a molti altri gruppi e compagnie della città.
(Doccia fredda per tutti)

ZOLA - Come - scusi un momento.

REMI - Me pâ ch’o l’agge parlòu ciao.

ZOLA - E quali sono, e compagnie interpellae?

ZEB - *(esitando o fingendo di esitare)* Beh, io non so se posso dirvelo.

ZOLA - Andemmo, sciù, sortanto i nommi.

ZEB - Ho qui l’elenco. *(Lo estrae di tasca e glielo dà. Tutti si affrettano a leggerlo, mentre ZEB tace, sornione)*

ZOLA - E ma figgiu, o gh’è finn-a o Giorgini!

RITA - E a “Compagnia di Pollin?” Se ghe son quelli, ghe peuan stâ tutti. Cosa facciamo, la “squadra del cuore?”

REMI - ‘Na bella pëtenâ d’amixi!

ZEB - Signor Zeb, io l’avverto, guardi che qui la maggioranza sono cani. Li conosciamo più che bene.

ZEB - Non ne dubito.

ZOLA - Ben, io non so, ma... Ci consultiamo solo un attimo.

ZEB - Prego.

ZOLA - *(Raduna gli altri un po' più in là. Parlano a bassa voce)* Se i "Pollin" sorvetutto se mettan à zugâ a-o ribasso, ghe fan o spettacolo pe quattro citti.

REMI - L'aveivo dïto che a faccenda a se presentava tròppo ben.

STELLA - Pe mi, a-o sciô Caffè, emmo faeto 'n'òttima imprescion.

RITA - E no te illudde, garsoninn-a. *(a ZOLA)* Guiddo, ti ô veu o conseggio de 'na donna navegâ? Pe conto mae a chiave o l'è o Zeb. Ch'ò me pâ addescio quante basta. *(ZOLA esita)* Ti veu che me ô travagge mi?

ZOLA - No so cöse dî. Se ti te â senti, preuva un pö.

RITA - *(Muove verso ZEB)* Posso farle una domanda personale?

ZEB - Certo.

RITA - Se ci fosse una gara fra donne, e se voscià scià foïse l'arbitro, e ghe dixessan - le dicessero: qui c'è un bigné, consegna il bigné alla preferita. La sceglierebbe... virtuosa e giovane ma... senza feugo, oppure magari passatella, ma intraprendente e ben fornita? Parli fuori dai denti.

ZEB - Risposta B.

RITA - Bene, mi osservi e poi dica: *(Fa una giravolta)* me ô merito ò no, quello bigné?

ZEB - Ma se ne merita anche due.

RITA - *(arrivando quasi a sfiorarlo con le labbra)* Grazie. Ci conto. Ma ne faremo... uno per uno
(Va a mangiarsi un bigné, soffiando un bacio sulla punta delle dita verso ZEB)

ZOLA - *(insofferente, a REMI)* Me pâ che a â pigge tròppo a-a larga. *(Raggiunge ZEB)* Scusi, ma io vorrei andare sul concreto.

RITA - *(protestando)* E perché, mi, dov'andavo?

ZOLA - *(a ZEB)* Lei che conosce i... movimenti del caso, se ci può dare... un indirisso...

RITA - Ma quae indirisso, Guido, scusa...!

ZOLA - Insomma, una dritta, noiätri saiéscimo... gliene saremmo grati. Attento, eh, che ho detto **grati**, e non **gratis**. Non so se è... **tangibile** il concetto.

RITA - *(civetta, passando col piatto dei dolci)* Li ha fatti lei, questi bigné?

ZOLA - No, signorina. Abbiamo un cuoco.

RITA - Io li trovo... eccitanti.

ZOLA - Perché se il discorso non è chiaro, lo ripeto.

RITA - *(mettendo un bigné nella bocca di Zeb)* Ne assaggi un po' uno?

ZOLA - Rita, se quande lê o sta pe rispondime, ti arrivi ti pe impîghe a bocca...

RITA - *(a ZEB)* Ma sarà il cuore a rispondere, vèro? *(ZEB annuisce, ingoiando il bigné)*

ZOLA - *(exasperato)* Bene, sentiamo il cuore cosa dice.

ZEB - Vi aiuterò volentieri.

ZOLA - Graçie.

ZEB - Ma non per denaro.

(STELLA e REMI si avvicinano)

ZOLA - Si è mica offeso?

ZEB - No. Ma voglio anch'io che lo spettacolo si faccia. E abbia successo - voglio dire, che raggiunga... il suo obiettivo.

RITA - *(a parte, agli altri)* À mi quest'òmmo o me commeuve. E bon pe voiätri che ò do sciàrme. E che me ô sò zugâ. Pe quante i tempi seggiam grammi, a Rita Eiuor a serve ciù che 'na tangente, ve lo dico io.

STELLA - *(a ZEB)* E lei è molto affezionato, al suo padrone?

ZEB - Guardi, mettiamola così, che vorrei vederlo... accontentato.

RITA - E o premio à voscià ghe ô daggo mi. *(Vorrebbe mettergli in bocca ancora un dolce, ma ZEB si scansa)*

ZEB - *(a ZOLA)* Il mio consiglio è di non essere come le altre compagnie, che fanno tanti i difficili, benché sia un'offerta generosa.

RITA - Ma son pròpio scemmi. Dia retta a me, non si stupisca, sono dilettanti.

ZEB - Fatto sta che il mio padrone è contrariato. Così se voi accetterete con prontezza, per me avete vinto la partita.

ZOLA - Ecco, zà che parlemmo in confidensa: la commedia che ha scritto, com'è?

ZEB - Che posso dire? Debolina. E anche un po' troppo sdolcinata, a gusto mio. Ma se ne vedono di peggio. E poi si sa, la arrangerete, la tagliate quanto basta, ce l'avete un regista?

RITA - Ciù ò meno.

ZOLA - Insomma, o regista o fasso mi.

ZEB - Guardi, purché salviate la sostanza, il mio padrone sarà più che soddisfatto.

ZOLA - Ho capito. La ringrazio.

REMI - A me però rimane un dubbio.

ZEB - Dica.

REMI - Perché le altre compagnie prendono tempo? Cinquanta mioin e se ghe pensan? Senza un motivo? Non ci credo!

ZEB - Certo che c'è un motivo. Ma ottuso, insensato - un pregiudizio. Come potrebbe influenzare un vero artista?

REMI - E quale sarebbe, il pregiudizio?

ZEB - Riguarda la ditta che è proprietà del mio padrone.

ZOLA - Perché? Che ditta è?

ZEB - Un'Agenzia di Pompe funebri, signore.

(Gelo. In silenzio, chi manifesta il suo disagio, chi dissimula scongiuri)

ZEB - Superstiziosi anche voi?

ZOLA - Noi? Noooo! *(REMI fa cenno di no con la mano libera)*

(Rientra RICCARDO CAFFÈ)

CAFFÈ' - Eccome chì. Scusaeme tanto.

(Imbarazzo generale)

REMI - Scistemòu tutto?

CAFFE' - À pòsto.

REMI - E... i affari van ben?

CAFFE' - No me lamento.

REMI - Ancon d'assae!

(Pausa pesante. CAFFÈ ne intuisce il motivo)

CAFFE' - Ò accapio. Anche voiätri, comme tutti. Che peccòu.

ZOLA - Sciô Caffè, scia permette...

CAFFE' - No, Zola, graçie. Ò bello che inteiso, ve l'ò dïto. Me sfòrso sempre de capî. De ciù, ò piggiâ questa abitudine, de ëse mi comprensivo co-i ätri. M'aggiutta à sentîme - comme dî? - 'n òmmo mi ascì. E ben, son i trucchi do mestê.

(REMI fa un gesto imbarazzato. CAFFÈ si avvicina a STELLA. Non parla. STELLA gli rivolge un sorriso di sincero rammarico. CAFFÈ fa un cenno con la testa e si allontana da lei)

ZOLA - Sciô Caffè, chì o problema o no l'è coscì semplice. Perché à incantëximi, mistëi, sopestiçioin, o mondo nòstro, do tiatro, à sempre daeto 'n'importansa. Son regole antighe. L'avemmo into nòstro di-enne-a.

CAFFE' - Giusto. E into mae? Cös'â da ësighe? Ó da doveime vergognâ? Scibben che veddo che o mae pròscimo o me gïa sempre a-a larga, e a-a dreittua, inte questo caxo, me se refüan i mae dinae, giusto in te 'n campo dove i dinae mancan de longo - e ve pâ giusto? E mi chi son? L'ommetto neigro? A carta unica perdente, da levâse fito fito d'in te moaen? Solo che questo o no l'è un zeugo! Chì ghe son de mëzo mi! Che da quande son appreuvo à 'sto mestê, no riescio ciù à avei di rappòrti normali co-a gente - e che, pe-o maeximo motivo, vint'anni fa ò perso o primmo... e unico amô da mae vitta. E mi ô so ben che un grande amô l'àn avùo tutti. Ma o mae o

l'è staeto... ancon de ciù, perché... o l'è rimasto, drento chì, coscì comm'o l'èa, finn-a o tempo o no me l'à manco toccòu. Pe questo l'ò scrìto, a l'è a sostanza da commedia; e se o spettacolo, che primma ò pòi troviò quarchedun ch'o me ô faià, o l'arrivesse a-o cheu da gente, o ghe mescesse un pittinin de comprension, e in ciù o m'aggiuttesse in quarche mòddo a cangiâ questa mae condiçion, a saieiva... 'na bella cösa, ecco. 'Na cösa belliscima, ve ô garantiscio.

RITA - *(dopo un attimo di commozione generale)* Mi mangio 'n ätro bigné.

ZEB - *(porgendole il vassoio)* Prego.

ZOLA - No so cöse dî.

REMI - *(per tagliar corto)* Va ben, ghe pensemmo.

ZOLA - Ghe riflettiemo, sciô Caffè.

STELLA - E invece mi gh'ò zà pensòu. E diggo che a stöia a m'interessa, e che a peu èse 'na commedia diversa da-o sòlito. No semmo noiätri a dî de longo che o tiatro dialettale o deve avei anche o coraggio de cangiâ? E òua che n'emmo l'occaxon, saiescimo quelli che se â fan inte braghe? Mi no, e ghe diggo de scì súbito.

RITA - *(a parte, a REMI)* A l'à zà accapïo che lê a faià a protagonista.

ZOLA - Stella, no ò dïto che refùo, ò dïto vorriæ pensâghe sciù.

STELLA - A-a commedia ò a-i dinae?

ZOLA - À tutt'e doì, se ti permetti.

CAFFE' - Ma s'accapisce, l'è giusto. *(Saluta STELLA, trattenendole la mano)* Graçie, scignorinn-a. E son segùo che e sò parolle... no ê scordiò. *(Si guardano sorridendo)*

RITA - *(piccata per l'idillio fra i due, prende alla cieca un altro bigné)* E se ingrascio, paçiensa.

ZEB - Posso fare una proposta?

ZOLA - Dica.

ZEB - Stendete subito una bozza di contratto, che dia tre giorni di esclusiva per la vostra compagnia. Il mio padrone firma subito, con automatica esclusione di tutti gli altri interpellati; voi firmerete entro tre giorni. Trascorsi i quali, se voi non lo fate, casca tutto. Mi sembra equo - *(ai teatranti)* e favorevole.

RITA - Lo sa che lei è un bel furbone? Guardi che io l'ho già inquadrato. *(a parte, agli altri)* Ve l'aivo d'ito, o l'avìa 'n'äia un pö sghimbescia, ma o l'è n'òmmo ch'o me piaxe.

CAFFE' - À voiätri sta ben?

ZOLA - *(dopo un'occhiata circolare agli altri)* D'accòrdio.

CAFFE' - E allò brindemmo pe auguräse bonn-a fortun-a. *(Prende in mano una bottiglia)* Zeb, offri ancora un pasticcino ai nostri amici.

(ZEB mostra al padrone il vassoio desolatamente vuoto, accennando con la testa a RITA EIUOR. Tutti si voltano verso di lei e la sorprendono mentre sta ancora masticando l'ultimo bigné. La scena, muta, chiude l'atto).

fine del primo atto

Atto SECONDO

(In un locale da determinarsi il Gruppo ENDAS prova la commedia di Riccardo Caffè, nell'adattamento che ne è stato elaborato. I ruoli sono così distribuiti:

RICCARDO GIOVANE: Remo Remi

MATILDE MERINGA: Stella Angelini

CAV. MERINGA: Raoul Medori

SIGNORA MERINGA: Rita Eiuor

COMM. BACCAN: Guido Zola

ACHILLE, VECCHIO AUTISTA: Gian Duroni

Crelia farà la Suggestrice

Guido Zola cura anche la regia).

ZOLA - *(battendo le mani - ha il copione sotto il braccio)* Avanti, sciù, demmoghe 'na bòtta! Crelia! Donde a l'è? Crelia! Suggestrice!

CRELIA - *(Entra cercando qualcosa; ha un copione anche lei)* Arrivo!

ZOLA - Ti çerchi quarcösa?

CRELIA - I mae speggetti. No î treuvo ciù. Senza speggetti mi no pòsso suggerî.

ZOLA - E andemmo ben!

GIAN DURONI - *(arrivando)* Chi o l'è ch' semenn-a speggetti pe taera?

CRELIA - *(Va verso di lui)* Oh, graçie, Gian. Meno male. *(Nell'allungare la mano per prenderli, le cade il copione che teneva sotto il braccio)*

DURONI - E no, no no, perdingolinn-a!

CRELIA - Cöse gh'è?

DURONI - Ma no ti ô sae, che se o copion o cazze in taera, o pòrta mâ?

CRELIA - E no ô saveivo no! *(a ZOLA)* Guiddo, ne veuggio ‘n ätro! Quello lì no ô tocco ciù!

ZOLA - *(Ha un gesto di esasperazione. Poi raccoglie il copione e lo batte in terra tre volte)* Croxe de becco - restighe secco. *(Sputa a sinistra, sputa a destra. Batte in terra di nuovo il copione tre volte)* Ecco. *(Porge a CRELIA il copione)* À pòsto. Va ben coscì.

CRELIA - No ghe n’è ciù de pericoli?

ZOLA - Ninte.

CRELIA - *(a DURONI)* Me pòsso fiâ?

DURONI - Speremmo.

ZOLA - Sciù, che vorrieiva comensâ!

CRELIA - *(Si decide. Siede, mette gli occhiali e apre il copione)* Da che ponto?

ZOLA - Scena seconda. Riccardo giovane e cavalier Meringa.

CRELIA - *(sfogliando)* Che pagina?

ZOLA - Quattro.

CRELIA - Sättemmo tutta a primma scena?

ZOLA - Sci. T’ae de obieçioin?

CRELIA - Mi? Figurite. O regista t’ê ti.

ZOLA - Ecco, brava: son mi. - Remmo?

REMI - *(comparendo)* Eccome.

ZOLA - Assettite à quello tavolin. Ghe saia libri da tutte e parte, e sganziè pinn-e. Azione.

CRELIA - *(partendo a mitragliatrice)* “Il giovane Riccardo è nell’antica Libreria Meringa, nella quale lavora da commesso. E’ solo, seminascosto dietro una pila di libri, e sta scrivendo qualcosa. Appare molto concentrato. Intanto...”

ZOLA - Stop! Remmo? S’a no l’è tròppa fadiga, ti doviesci scrive.

REMI - Pronti. Scrivo, *(Mima lo scolarotto che traccia a fatica le parole - tira fuori la lingua)*

ZOLA - E finiscila, zù! No fâ o paggiasso, pe piaxei. T’ê zòveno, romantico, è a t’è vegnù a l’inspiaçion. Donca ti srivi ‘na poexia.

REMI - Ochèi. *(Esegue correttamente)*

ZOLA - Fermite ‘n attimo à pensâ... scrivi doì versci... ripensighe... doì versci ancon...’na naixa ch’a te smangia... *(REMI si trofina il naso)* bene...

RAOUL MEDORI - *(entrando d’improvviso)* Guiddo, à mi me preoccupa a mae intrâ. No se porrieiva un èò deciddila? Va a finî che intro sempre feua tempo.

ZOLA - Raoul, sacranon, no interrompî, vanni de là *(MEDORI esce)* Remmo? Da cappo: scrivi... pensa... scrivi... naixa... e a questo ponto o l’arriva o sciô Meringa.

(Pausa. Non entra nessuno)

E ben? Medori! E ma figgiu, cös’o fa?

(Rientra MEDORI, ma nuovamente rompendo la scena per parlare a ZOLA)

MEDORI - Guiddo, m’è vegnùo in cheu, o vestî che aviò inte questa scena, l’è mëgio ch’o segge ciaeò ò scùò?

ZOLA - *(esplodendo)* E pròpio òua ti veu pensâ a-o cô do vestî?

MEDORI - E scì, perché, per l'entrata, o vestî CIAEO se vedde primma, e mi me devo meschiâ un pö ciù tardi; mentre co-o vestî scüo me veddan dòppo e allò mi devo antiçipâ. Se voemmo òse precisi. Se invece no voemmo òse precisi, basta dïlo.

ZOLA - E allò te diggo *de preciso* che ti arrivi in scena in miande reusa! Te va ben? - Donde ti vae?

MEDORI - Ninte. Fasso l'intrâ.

ZOLA - No! T'ê zà intròu. Vanni avanti de lì. No, ecco, aspèta, ti â piggi ciù a-a larga, no t'ae da andâ drïto da lê. Ti ô çerchi, no ti ô veddi subito, e de ficco o te già o berrettin. Ma ti ghe metti autoritae, se deve accapî fin da-o prinçipio che o padron da libbraia t'ê ti.

MEDORI - A cansonetta â sâtemmo?

ZOLA - Raoul, no ciammâla cansonetta! Semmo chî à fâ do tiatro, no à cantâ cansonette! (Ordina verso le quinte) Mùxica!

(parte una musica)

MEDORI - *(cavando un foglietto)* Hm - hm.

ZOLA - Ferma! *(Si ferma la musica)* Ti te ô levi quello viçio de levâte a ràntega da-a göa primma de cantâ? Te l'ò zà dïto! Fa cattiva imprescion!

MEDORI - E scì, ma à mi, pe l'emoçion, pròpio in sciâ ponta de tonscille me s'infriccia 'na stissetta de catâro; e finn-a che no me â levo...

ZOLA - E scì? Bravo! Lévitela in scena! Coscì da-e primme trae fie da platea scappan tutti!

MEDORI - Va be, allò sciorto, me levo a ràntega, e pòi vegno drïto chî à cantâ.

ZOLA - Raoul? Ti â cantiae 'n'âtra vòtta. E parolle ti ê sae?

MEDORI - Sparae. Ti veu che te ê reçite?

ZOLA - No!

MEDORI - Coscì tanto ê ripasso...

ZOLA - No!

MEDORI - Solo quelle do ritornello, e pòi vaddo avanti.

ZOLA - *(exasperato)* Va bene! Sentiamo! *(a parte)* Me fan vegnî scemmo.

MEDORI/MERINGA - “ No gh’è de casanne - no gh’è de impiegòu:

finià, mae zuamento - che andiò in fallimento!

No gh’è de casann-e - no gh’è de impiegòu

e mi meschinetto - son ben acciappòu! ”

- L’ò dīte ben?

ZOLA - Vanni avanti!

(Il cav. Meringa scopre Riccardo dietro ai libri. Lo raggiunge quatto quatto. Avvicina la bocca al suo orecchio)

CRELIA - *(suggerendo)* E bravo!

MEDORI - *(equivocando)* Oh, graçie, Crelia, graçie tante.

ZOLA - Medori! O no l’èa un comprimento! A l’è a battùà che t’ae da dī!

MEDORI - Ah, scì, scusa.

ZOLA - Da cappo.

MEDORI/MERINGA - *(Ripete l’azione e urla nell’orecchio di Riccardo)* E bravo!!!

REMI - *(saltando su con un mano sull’orecchio)* E ma Medori! Òu berretti! O me scavissa o timpano!

MEDORI - E me despiaxe, ma o l'è scrïto sciô copion. Crelia? Cöse gh'è scrïto? “ *Medori (sbraggiando):...*” . Ò me l'asseunno?

CRELIA - O l'è scrïto.

MEDORI - E donca mi sbraggio.

REMI - E ti sbraggia un pö ciù de distante!

ZOLA - Vinti citti in derrê, Medori. Dài.

MEDORI/MERINGA - *(ripetendo la scena)* E bravo! Cöse l'è che ti fae?

REMI/RICCARDO - Ninte. Scrivo.

MEDORI - *(portando due dita alla fronte, perché non ricorda la battuta)* Mmmmm....

CRELIA - *(suggerendo)* E no se scrive zà abbasta?

MEDORI - Ah scì. Pardon. *(Rientra nel personaggio)* E no se scrive zà abbasta?

ZOLA - Medori, scusa, eh, ma fannila intende 'sta battù. Cöse o l'intende o Meringa? Che de scrittoï e de libri ghe n'è finn-a tröppi. E ti sottolinea. Allarga o brasso. Mostra a montagna de libri che gh'è intorno. *(Gli mostra)* “*E no se scrive zà abbasta?*” . Coscì.

MEDORI/MERINGA - E no se scrive zà abbasta? Mi no te pago pe scrìvili, i libri: te pago pe véndili!

REMI/RICCARDO - Ma se no gh'è de clienti...

MEDORI/MERINGA - E ti leva a pù! Spassa pe taera! Che quande a l'è morta tò mamma, mi t'ò piggiòu comme commisso - no ätro! E de norma, un commisso, secondo ti cös'o fa? O scrive? O canta? O xeua? No! Te ô diggo mi sùbito, secondo mi, quello ch'o fa: o fa o commisso! Ch'o no

saià nì un gran mestê, nì ben pagòu, però ti mangi tutti i giorni e ti dormi a-o covertò! Che l'è zà mègio che ninte - me pâ!

(Durante le ultime battute è comparsa, non vista da loro, Matilde, figlia del cavalier Meringa, impersonata da STELLA ANGELINI)

STELLA/MATILDE- E invece à mi no me pâ pròpio che ti t'aggi da fâghe di discorsci scìmili, papà!

MEDORI/MERINGA - Te â chì lê! A ghe mancava! *(alla figlia)* Fanni o piaxeì, no te mescciâ.

REMI/RICCARDO - *(sulle spine)* No, scignorinn-a Metirde... no veuggio che rattellae pe mi.

MEDORI/MERINGA - *(sempre alla figlia)* Ànda! Sentio? Son faeti nòstri!

STELLA/MATILDE - E invece mi ve sto à sentî.

MEDORI/MERINGA - E magari o t'arriva un lerfon.

STELLA/MATILDE - No credo pròpio. Son maggiorenne. No ti peu.

MEDORI/MERINGA - *(a Riccardo)* Eh, mondo can: ti fae 'na figgia, ti l'allevi, e pòi a t'amanca de rispetto.

STELLA/MATILDE - *(indicando Riccardo, che è sempre più imbarazzato)* E lê? Ti ô rispetti? Ti creddi che segge corpa sò, se inta sò vitta o no l'è staeto affortunòu?

MEDORI/MERINGA - Ecco! E zà! Naturale! Regièmmola in politica! No graçie! Che tanto, à discute con voiâtri, l'è comme mettise a spuâ into mâ! *(Esce, infuriato, ma ritorna subito)*

MEDORI - Come l'ò faeta?

ZOLA - *(in bestia)* Fuori! *(MEDORI esce)* A pròscima vòtta ch'o l'interrompe ghe tîo 'na revolverâ. *(agli altri due)* Voiâtri andae avanti.

(Matilde si avvicina a Riccardo)

CRELIA - *(suggerendo)* Perché t'ê sempre coscì remiscivo? *(Stella prende tempo, CRELIA incalza)*
Perché t'ê sempre coscì remiscivo?... perché t'ê sempre...

ZOLA - A l'â capïo, Crelia! Ghe l'ò dïto mi de fâ unn-a pausa, a ghe sta ben!

CRELIA - *(piccata)* E allòa scriveighelo, chî in sciô copion! "Pausa di Stella"! Se no m'informae...

ZOLA - Va ben, ô scriviemo. *(Fa cenno agli attori di procedere)*

STELLA/MATILDE - Perché t'ê sempre coscì remiscivo?

REMI/RICCARDO - Son avviliö, scignorinn-a Metirde. Sò poae o l'â raxon. No devo perde o tempo à scrive, quande son chî pe travaggiâ.

STELLA/MATILDE - Ma t'ê 'n artista. E quande a gh'é l'inspiaçion, se ti te â lasci scappâ...

REMI/RICCARDO - E se anche ô foïse? Anche ammisso? No me ê pòsso permette, e mae illuxioin. No contan ninte, scignorinn-a Metirde. Tanto...

STELLA/MATILDE - Tanto?

REMI/RICCARDO - No se porriàn mai realizzâ.

STELLA/MATILDE - Eh, comme semmo zù de còrda.

(Pausa. Matilde si stacca. Cambia tattica? O gioca un po' al gatto col topo?)

STELLA/MATILDE - Cöse l'è che ti stavi scrivendo?

REMI/RICCARDO - *(senza guardarla)* Ninte de bon.

STELLA/MATILDE - E cioè?

REMI/RICCARDO - 'Na poexia.

(Matilde si impossessa dello scritto, senza badare al gesto che Riccardo accenna per trattenerla. Legge velocemente la poesia. Riccardo si è voltato. Matilde si avvicina alle sue spalle)

STELLA/MATILDE - Fortunâ, questa dònna, se a l'è 'na dònna ch'a l'existe. T'ò domandòu s'a l'existe.

REMI/RICCARDO - Drento a poexia, me pâ de sci.

STELLA - E feua de lì?

REMI/RICCARDO - Lascemmo stâ.

STELLA/MATILDE - E che scrittô ti saiae mai, s'o t'amanca o coraggio de dî quello che ti pensi... ò che ti senti... E ben? *(RICCARDO si limita a scuotere la testa. STELLA gli restituisce la poesia)*
T'ae raxon ti. A no me piaxe. *(Si allontana da lui)*

REMI/RICCARDO - Ma scignorinn-a Metirde... *(Suona il telefono. Riccardo va a rispondere)*
Pronto, Libreria Meringa. Chi parla? Ah. *(ancor più cupo)* Non lo so. Vedo. *(Mette una mano sul microfono e fa un cenno a Matilde)*

STELLA/MATILDE - *(a bassa voce)* Pe mi? *(Riccardo annuisce)* Chi o l'è?

REMI/RICCARDO - Quello... sò amigo che... *(basta la faccia a dire la disapprovazione)* Ghe devo dî che scià no gh'è?

STELLA/MATILDE - Dipende da ti. Se ti me dixi un bon motivo pe no ësìghe...

REMI/RICCARDO - *(rinuncia ancora all'occasione)* Se scià ghe tegne à parlâ... *(Le tende la cornetta)*

STELLA/MATILDE - *(sfidandolo)* Ghe parlo sci! *(Risponde al telefono, civettando ostentatamente col suo interlocutore, ma controllando la reazione di Riccardo)* Pronto? Oh, ciao, Roby, come va? Eh?

(Ride) Roby, non si dicono queste cose. E soprattutto al telefono, che se *qualcuno...* *(altra risatina)*
Ma Roby! ... *(Prosegue a soggetto, rimanendo in sottofondo a Riccardo, che viene sul davanti e parla direttamente al pubblico)*

REMI/RICCARDO - O se ciammâva Roby Platonetto, studente feua corso de Filosofia. O l'êa a mae bestia neigra, perché o faxeiva o fî a-a Metirde. O ghe telefonava inte öe mòrte, quande i padroin ãan normalmente sciù à dormî; e mi me rōdivo, perché m'illuddeivo che a Metirde a a foïse lì pe stâ con mi, no pe riçeive e sò telefonate. Ma ciù de tutto a me umiliava l'imprescion che quello Roby... un pö a-a Metirde o ghe piaxesse. No me vegniva manco in mente che a voesse rendime giöso.

(Matilde, che ha finito la telefonata, gli si avvicina. Riccardo sembra voler dire qualcosa, ma desiste)

STELLA/MATILDE - T'ae quarcösa da dí?

REMI/RICCARDO - No. Ninte.

STELLA/MATILDE - O no te piaxe o mae amigo? *(Riccardo si sforza di tacere)* Te pâ ch'o no vadde ben pe mi?

REMI/RICCARDO - Pròpio no.

STELLA/MATILDE - E chi o saieiva, l'òmmo giusto pe mi?

REMI/RICCARDO - *(dopo una pausa)* No ô saviae.

STELLA/MATILDE - Ti ô veddi, Riccardo: t'ê 'na liggia. *(Ma gliel'ha detto con affetto. Sorride, scuote il capo, gli fa una breve carezza)* Ma te faiò 'na confescion. A tò poexia - dammela: no l'è vëa ch'a l'è brutta. A me piaxe. *(Riprende il foglio e corre via)*

ZOLA - Stop! Raxonemmo un minuto.

REMI - Mi avieiva 'na critica da fâ. O mae personaggio o l'è un pattamòlla e cianzinonna.

STELLA - À mi o me pâ tennio e rispettoso, caxo mai!

ZOLA - E contentite, Remmo! Ti faiae cianze tutte e dònne da platea!

(Compare RITA EIUOR)

RITA - Andae avanti ancon tanto? Me son sciugâ l'anima! E a mae scena?

ZOLA - Subito, Rita, aggi paçiensa. Stella?

STELLA - Sci?

ZOLA - Secondo mi i teu sentimenti pe-o Riccardo s'accapiscian tròppo fito. Cerca de ëse un pö ciù ambigua. T'ê un personaggio ch'o l'à o seu caratterin.

RITA - *(impaziente)* Guiddo!

ZOLA - Sci, súbito. Òua a se fa a scena co-a Rita. A l'intra in scena a sciâ Meringa. Vai.

RITA/MERINGA - *(arrabbiata, sventolando il foglio con la poesia di Riccardo)* Riccardo!

REMI/RICCARDO - Sci, sciâ Meringa?

ZOLA - E no - no, ferma! No ãan da scangiâsele à distansa, queste battùe? Chì a Rita a no l'è propriamente in buttega, a l'é into retro ch'o fa da scagnetto. Crelia!

CRELIA - *(di soprassalto, perché nel frattempo si era mezzo addormentata)* Eh?

ZOLA - Ma cöse ti fae, ti dòrmi?

CRELIA - E no che no dòrmo. Ma ò mangiòu tròppa fainâ. A m'è restâ tutta chì.

ZOLA - E ti, scusa, ti t'impì comme 'na bibbinn-a, e pòi ti vegni à suggerî?

CRELIA - Ô ghe l'aviesci 'n Arka-Sertz?

ZOLA - No! No ghe l'emmo! E ti, reagisci! No ghe pensâ!

CRELIA - E se ti veu mi no ghe penso, ma voiätri inventae quarcösa, perché mi da chî à un pö fasso i gattin in sciô copion!

REMI - E Crelia, no, che pòi l'autô o gh'aresta mâ!

CRELIA - E scî, schersae! *(con una mano sul petto)* Ah che patî! *(Le sfugge un singhiozzo)* E òua o me piggia o crescentin. E comme fasso a suggerî co-o crescentin? Oh, o no gh'è miga quarchedun ch'o pòrta mâ, chî fra voiätri?

REMI - *(facendo scongiuri)* E scî, a ni gh'amanca solo questa!

CRELIA - Pe mi o l'è o Medori!

MEDORI - *(comparendo)* Levemmo de mëzo questa diletante L'è i soggetti comme lê che n'arrovinn-an a reputaçon!

CRELIA - O l'à parlòu Fagiolino!

ZOLA - Crelia? Abbasta coscì. E andemmo avanti. Me serve e primme sei battùe.

CRELIA - Bene. *(altro singhiozzo)* Donde semmo arrivae? *(altro singhiozzo)*

RITA - À mi.

CRELIA - Oh, finalmente, Rita. Òua scî che s'addescemmo!

ZOLA - Scena quattro. Fòrsa!

CRELIA - *(Legge)* "Riccardo? - Scî sciâ Meringa? - T'ae di clienti da servî? - No gh'è nisciùn - Bene, allòa pe piaxeì vegni un momento chî" - Ehi, ô veddei o tiatro comme o te piggia finn-a o cheu? O m'è passòu o crescentin!

ZOLA - Remmo?

REMI - Sci?

ZOLA - Ti devi äsighe ti, feua de scena. De là.

REMI - Spariscio. *(Esce)*

ZOLA - Parti, Rita.

RITA/MERINGA - Riccardo!

REMI/RICCARDO - Sci, sciâ Meringa? *(dirà da fuori le prime battute)*

RITA/MERINGA - T'ae di clienti da servî?

REMI/RICCARDO - No gh'è nisciùn.

RITA/MERINGA - Bene, allòa pe piaxeì vegni un momento chî. *(Riccardo compare. Lei gli sventola sotto il naso il foglio con la sua poesia)* Pòsso savei cöse a l'è questa?

REMI/RICCARDO - No, se mesciae de longo a man. No riescio e lezzila.

RITA/MERINGA - L'ò lezzùà mi, l'ò lezzùà, mascarson! *(Ferma la mano)* Ti â riconosci?

REMI/RICCARDO - E s'accapisce. A l'è 'na poexia che ò scrïto mi. Chi ghe l'à daeta?

RITA/MERINGA - A l'èa inta stansia da Metirde. *(vedendolo rallegrarsi)* E ti no recillâte, bonellan, ch'a l'èa in mëzo à 'n moggio de ravatti.

REMI/RICCARDO - Però a se l'à tegnùà...

RITA/MERINGA - E l'è ben lì che no ghe semmo, zovenòtto! Perché se tratta - me pâ - de 'na poexia d'amô. Ò ti me dixi che me sbàlio?

REMI/RICCARDO - Ch'a segge... amorosa, no ghe ô nego, però de nommi a no ne fa.

RITA/MERINGA - Ah. E ti... à mi... ti veu contâ quella dell'uga? Arvi e oëge, Riccardo: t'ae l'ambiçion de fâ o poeta? E fannilo. Me n'imbuzzaro. Ma tegni presente che 'n'ambiçion ghe l'ò mi ascì: de vedde mae figgia ben sposâ, co 'n bon partìto, e no co 'n òmmo - scusa, eh? - ch'ò l'agge o cù in taera comme ti. Ò reiso l'idea?

REMI/RICCARDO - Perfettamente. Posso andâ?

RITA/MERINGA - E comme no. Òua scì. Vanni.

(Riccardo riprende la poesia e se ne va)

ZOLA - Subito o campanin de l'ingresso!

RITA - E mi inta libbràia gh'arrivo de chì?

ZOLA - Scì. Quande ti senti o campanin. *(più forte)* Ô poemmo sentî 'sto campanin?

VOCE FUORI SCENA - O no gh'è!

ZOLA - Comme, o no gh'è, ma 'n aççidòro, t'aveivo dïto de portâlo, scì ò no?

VOCE FUORI SCENA - E te ô pòrto doman!

ZOLA - Dov'ò l'è o vègio autista? Duroni! *(Gian Duroni fa capolino di lato)*

DURONI - Presente!

ZOLA - Mèscite, Gian, pe l'amò de Dio!

DURONI - E mi... aspètava o campanin.

ZOLA - Te ô fasso mi o campanin de l'ingresso: plìn-plòn!

DURONI - Momento. *(Sparisce)*

ZOLA - *(Ripete)* Plìn-plòn! Vannighe incontro, Rita. Plìn-plòn!

DURONI/AUTISTA - *(entrando)* Permisso?

RITA/MERINGA - Prego. *(L'Autista si guarda intorno)* Çercae un libro particolare?

DURONI/AUTISTA - No.

RITA/MERINGA - E allòa cöse voei?

DURONI/AUTISTA - Momento. *(Si fruga in tasca, cava un fazzoletto, si soffia il naso)*

RITA/MERINGA - E ben?

DURONI/AUTISTA - Carma. *(Si fruga in un taschino, cava un paio di occhiali, li mette sul naso. Fruga in un'altra tasca ancora, ne tira fuori un bigliettino)*

RITA/MERINGA - *(insofferente)* Çercae quarchedun? *(Il vecchio Autista annuisce. Lei avvicina il naso al bigliettino per leggere il nome che c'è scritto)*

DURONI/AUTISTA - *(allontanandola con un gesto)* Scià l'è a padronn-a da libbràia?

RITA/MERINGA - Scì.

DURONI/AUTISTA - Devo parlâ co-o seu commisso. Esattamente... *(Va a rileggerne il nome)*

RITA/MERINGA - *(lo anticipa)* O se ciamma Riccardo Caffè.

DURONI/AUTISTA - Brava. Ghe devo dâ questo biggetto.

RITA/MERINGA - E cös'ò dixè?

DURONI/AUTISTA - *(incrollabile)* Scià ghe ô domande a-o seu commisso.

RITA/MERINGA - *(piccata)* Ghe ô domando sci. *(Gli gira attorno, esaminandolo con sufficienza, e aggiustandogli addosso la vecchia divisa che porta)* E questo vestî... Che grixo o l'è?

DURONI/AUTISTA - Grixo divisa.

RITA/DURONI - Da sordatto?

DURONI/AUTISTA - No. Da autista.

RITA/MERINGA - Se vedde che o tempo o l'à inverdiò. *(Chiama)* Riccardo? Çercan de ti!

REMI/RICCARDO - *(entrando)* Bon giorno.

DURONI/AUTISTA - Bon giorno. *(Gli porge il biglietto)* Questo o ghe ô manda o mae prinçipâ.

RITA/MERINGA - E chi o l'è, o vòstro prinçipâ?

DURONI/AUTISTA - O sciô commendatô Baccan.

RITA/MERINGA - Dovieiva conoscilo?

DURONI/AUTISTA - Dipende.

REMI/RICCARDO - O veu che vadde à casa sò. Co-a màscima urgensa, o l'à scrìto.

RITA/MERINGA - E se o l'aveiva tanta sprescia, perché o no l'è vegnùo chî lê? *(all'Autista)* Bell'òmmo? Parlo con voi.

DURONI/AUTISTA - O no peu. O l'è maròtto.

REMO/RICCARDO - Scià Meringa, scià scuse, ma ò l'impresciòn che devo andâ.

DURONI/AUTISTA - Chî feua gh'ò a macchina.

RITA/MERINGA - E me ô portae via coscì? Ma aggiae paçiensa! O l'è o mae commisso de buttega!

DURONI/AUTISTA - Momento. *(Fruga di nuovo in tasca e ne tira fuori un'altra busta)* Ò chî 'na busta pe voscià. *(Gliela dà)*

RITA/MERINGA - Ecco: mi ò ancon da accapî se sei 'n autista ò fae o postin.

DURONI/AUTISTA - *(Indica la busta che le ha appena consegnato)*. E mi penso che a rispòsta a segge lì. Dovieiva ësìghe 'n assegno. *(Dalla busta la signora Meringa estrae un assegno)* Pe o disturbo. E co-i complimenti do mae padron.

RITA/MERINGA - *(esterrefatta, leggendo l'assegno)* Cös'o l'è? Un scherso?

DURONI/AUTISTA - Diae de no. *(allunga una mano)* Ma se son tròppi, ghe î riporto.

RITA/MERINGA - *(intascandoli)* No - stae à sentî, femmo coscì: questo me ô tegno e voî portaeghe i mae saluti.

DURONI/AUTISTA - E ghe î portiò. *(a Riccardo)* Voemmo andâ? Prego.

(I due escono)

RITA/MERINGA - Ghe n'è de matti à questo mondo! Ma chi o saià questo... commendatô Baccan?

ZOLA - Stop!

REMI - *(rientrando)* Chi sarà mai il misterioso commendatore?

ZOLA - Rita, me sa ch'o l'à raxon, taggemmo l'urtima battúa.

RITA - E figurite un pö! Son chî che dòmino a scena e ti me veu taggiâ?

ZOLA - Va ben, ghe pensiamo. Provemmo a scena do commendatô. Spòstime un pö quella pötronn-a. Allòa, semmo in casa do Baccan. *(Siede egli stesso sulla poltrona. Sarà lui stesso a interpretare il commendator Baccan)* 'Na coverta in scê gambe. *(Qualcuno gliela mette)* A beretta pe-o refreidô. *(Idem)* Pronti. Attacchemmo.

DURONI/AUTISTA - *(Entra seguito da Riccardo)* Permisso?

ZOLA/BACCAN - Avanti!

DURONI/AUTISTA - O l'è chî quello zóveno.

ZOLA/BACCAN - Ah. Scì. Va ben. Làscine soli. *(L'Autista esce)* E ti vegni chî. *(Lo osserva brevemente, annuisce)* T'ê pròpio un bello zovenòtto. Ti me piaxi.

REMI/RICCARDO - *(imbarazzato)* E mi... ô ringraçio.

ZOLA/BACCAN - Avieva vosciùo... zà conoscite primma, quand'ëo 'n òmmo ciù... Insomma, a l'è andaeta coscì. Anche perché ti avesci de mi... ti ô veddi ben, òua, comme son: vëgio, maròtto, e restòu solo comme un can.

REMI/RICCARDO - Mi ascì son solo, sciô Baccan - no ò consciùo manco mae poae, ch'o l'ëa inte Meriche, quande nasceivo; e che o gh'è mòrto, primma de poeine ritornâ. A mae mammà a s'è rotta a schenn-a, pe tiâme sciù. E da 'n anno, lê ascì... a se n'è andaeta.

ZOLA/BACCAN - Scì, ô so. E riguardo a-a vitta che t'ae faeto, porrieiva dí, pe çerti versci, che mi â conosco... ciù de ti.

REMI/RICCARDO - Saieiva à dí?

ZOLA/BACCAN - Che l'ò ingannâ.

REMI/RICCARDO - Chi?

ZOLA/BACCAN - Tò mammà. À quelli tempi, ò zà sposòu, ma de 'n maiezzo...sfortunòu, ch'ò no m'aveiva daeto figgi, e o no me dava manco amò. Tò mammà, invece, a l'èa... ben, comme a foise tò mammà, no saiò mi che aviò da dîtelo. E mi ò faeto doì sbalii: primma, perché à tò mammà no ò avùo o coraggio de renonsiâ; e pòi, quande lê a l'è vegnù a dîme che ti saiesci nasciùo ti, no ò attrovùo manco quello de riconosce offiçialmente a tò paternitae. E quelli no èan tempi de divòrçio. Tò mammà - giustamente - a no me l'à perdonòu: a l'à vosciùo tronçâ de netto a relaçion, refuòu tutti i aggiutti che mi voeivo dâve e se into frattempo ò vosciùo veddite, ò dovùo fâlo d'arrescoso. No ò inte Meriche. Èo condannòu da-a deluxion che aveivo daeto à lê.

REMI/RICCARDO - No riescio à creddighe.

ZOLA/BACCAN - (*indicando un mobile che non c'è*) Arvi là, quella cantia. - (*Riccardo esegue - mimando*) scì, quella, A gh'è 'na foto, in sciâ drità - ti â riconosci tò mammà? A l'èa coscì zóvena e felice... Quell'òmno son mi. Lezzi in sciò retro, a gh'è 'na dedica - scrîta da lê. Penso che a sò calligrafia, ti te â dovieci arregordâ. (*Riccardo annuisce*) E donca sentime, Riccardo: veuggio finî con giustaçia i mae giorni. Dinae ghe n'ò, son titolare de 'n'impresa ch'a fonçionn-a franco ben: no veuggio pensâ che, mòrto mi, a s'affermiâ. Se ti ti t'impegni a fâla andâ avanti quande mi no ghe son ciù, te riconosco comme figgio e te lascio erede universale. Ma attento però, che no se tratta de 'n travaggio comme i ätri: a l'è 'n'impresa de pompe fúnebri. O ciù de personn-e che conosco o storçieiva o naso. Se t'è de quelli, l'è mëgio che ti me ô dixi súbito.

REMI/RICCARDO - Ma no, mi ... no.

ZOLA/BACCAN - E se questo o l'è un no ch'ò significa scì, d'òua in avanti ti deventi... un bon partio. (*Riccardo trasale leggermente. La cosa non sfugge a Baccan*) Ti ghe l'ae zà, a galante?

REMI/RICCARDO - (*realizzando*) À questo ponto... diae de scì.

ZOLA/BACCAN - (*sornione, sorride*) Bene. E pe quante riguarda a mae propòsta, rispondime fito, ò poco tempo.

REMI/RICCARDO - E mi ò deciso.

ZOLA/BACCAN - De scì?

REMI/RICCARDO - De scì.

ZOLA - E allöa damme un baxo. *(Lo attira a sé, per eseguire la struggente operazione. Ma, d'improvviso, ZOLA, uscito dal personaggio, salta in piedi, urla)* Ma brutto súccido, cöse ti fae? O m'à sbavussòu tutto, o m'à sbavussòu! *(asciugandosi col fazzoletto)* Poscibile che ti devi mette tutto in riè? E pròpio into tòpico da scena-madre? Belan, o gh'èa un pathos....

REMI - E va ben, pe 'n baxin... *(Batte le mani, prende le redini della situazione facendogli il verso)* Avanti, avanti. Scena pròscima. Che son bello cädo. *(Rientra nel personaggio di Riccardo giovane)* - *(Chiama)* Sciâ Meringa! Metirde! Sciô Cavaliere!

(Arrivano i tre che ha chiamato)

MEDORI/MERINGA - Cöse succede?

RITA/MERINGA - E ben?

REMI/RICCARDO - Ò de grösse novitae! *(Si stringe il viso con le mani)* No riescio à creddighe manco mi!

RITA/MERINGA - O t'è sciortïo o dente do giudìcio?

REMI/RICCARDO - *(ridendo, è felice)* No, sciâ Meringa! Se sciâ sapesse... *(La afferra, la solleva, e fa una giravolta)*

RITA/MERINGA - Ma... Riccardo! Finiscila! Mettime zù! **(Riccardo)** *la posa in terra)*

REMI/RICCARDO - *(mostrando un foglio)* Lezzei 'n pö chi?

RITA/MERINGA - 'N'ätra lettia? Ma basta!

REMI/RICCARDO - No, macché lettia! A l'è a menüa de' n testamento!

MEDORI/MERINGA - Testamento? E de chi?

RITA/MERINGA - *(che sta già leggendo)* Commendator G.B. Baccan.

(Mentre anche il cav. Meringa legge, Riccardo prende le mani di Matilde e gliele bacia)

STELLA/MATILDE - Ehi! Che coraggio, tutt'assemme! Comme mai?

REMI/RICCARDO - Perché o coraggio o no dipende... da-o coraggio. Beseugna poeiselo permette. Avei da taera sotta à i pê. Diggo ben, sciâ Meringa?

STELLA/MATILDE - Taera in che senso?

RITA/MERINGA - 'Na vagonâ de dinae. *(porge il foglio a Matilde)*

REMI/RICCARDO - Sciô cavaliere, sciâ Meringa: ve domando formalmente de poei sposâ a scignorinn-a Metirde.

MATILDE - *(in contropiede)* Riccardo!

MEDORI/MERINGA - *(preso in contropiede)* E ben, pensemmoghe un momento.

REMI/RICCARDO - À mi sciâ me ô dixè, sciô Meringa? Quante l'è che ghe penso?

RITA/MERINGA - *(cambiando bandiera senza alcuna esitazione)* Giusto! Tròppo! E mi che frizzeiva, quante ò patïo, pe ti, Riccardo! Affeçionâ comme te son, bello figgieu coscì cão, t'èi coscì pòco ardïo, làscimelo dî, coscì... *braghê!* 'Na mammà a no se convinse co-e poexie: à 'na mammà, se ghe deve parlâ in pròsa! E veuggio dî... questa!, *(Prende il foglio dalla mano di Matilde)* a l'è pròsa!

REMI/RICCARDO - Allòa... sei d'accòrdio?

RITA/MERINGA - Ma naturale che semmo d'accòrdio! Digghelo ti ascì, Carletto!

MEDORI/MERINGA - E cöse?

RUTA/MERINGA - T'ê conträio a-e palanche?

MEDORI/MERINGA - Mi? No!

RITA/MERINGA - *(a Riccardo)* Ecco. D'accòrdio lê ascì.

STELLA/MATILDE - E invece mi no.

RITA/MERINGA - No t'ê d'accòrdio?

STELLA/MATILDE - A-e condiçioin scrìte chî drento (indica il foglio), no, pe ninte.

RITA/MERINGA - Ma no stâ à dî de scemmaie.

MEDORI/MERINGA - Mi no capiscio 'n aççidòro. Èan coscì amixi... O no ghe piaxe ciù?

RITA/MERINGA - Ma scì, ch'o ghe piaxe, e s'o no ghe piaxe, o ghe piaxià. Paròlla mae.

MEDORI/MERINGA - E ben, ma s'a dixè che a no ô veu sposâ... *(La signora Meringa allarga le braccia, esasperata)*

REMI/RICCARDO - Metirde, m'èo faeto... de illuxioin?

STELLA/MATILDE - No! Son staeta mi, à inlúddime, quande creddeivo, a-a tò coerenza, e a-i tò ideali!

RITA/MERINGA - Ecco, scì, brava, e pòi? Comme ti te î mangiavi, i sò ideali, à l'aggiadda,?

STELLA/MATILDE - *(A Riccardo)* Stannime ben à sentî: se l'è pe aggiuttâte à diventâ un bravo scrittô, e arresegâ insemme à ti, me sta ben. Ma se ti renonsi coscì a tutto pe 'n'ereditae, no son mi a dònna ch'a fa pe ti. Làascime perde che l'è mëgio.

RITA/MERINGA - Ma cös'ò faeto mi inta vitta, pe avei 'na figgia coscì sciòlla!

MEDORI/MERINGA - No stagggo manco ciù à sentî. (Se ne va)

REMI/RICCARDO - Metirde, se tratta de mae poae!

STELLA/MATILDE - E ti ghe ô dixi! Che no ti poeivi contentâme contentando lê!

REMI/RICCARDO - O l'è maròtto! No me â sento, de dâghe questa... cotellâ!

RITA/MERINGA - L'occaxon da sò vitta, Metirde! Ch'a ve scistema tutt'e doi!

STELLA/MATILDE - À mi, no pròpio. *(a Riccardo)* Deciddite. Pe quella stradda, ti gh'andiae senza de mi.

REMI/RICCARDO - *(disperato, alla signora Meringa)* E mi no so cöse fâ...

ZOLA - Plin-plòn! *(Non accade nulla)* Plin-plòn! - Duroni!

DURONI - *(da fuori)* Pronti!

ZOLA - E pronti un castellasso! Cöse ti aspèti pe arrivâ?

CRELIA - *(con voce rotta)* Scusae un menúto.

ZOLA - E cöse gh'è?

CRELIA - Ninte. Cianzo. *(Si soffia il naso)*

DURONI - *(da fuori)* Vegno?

ZOLA - No!

CRELIA - M'astrenze o cheu, pöveo Riccardo. Quande o ghe dixè: "E mi no so cöse fâ...", o l'è coscì despiòu che me se arve o bronzin.

ZOLA - E t'ê un pö tròppo senscibile, comme suggeritrice, Crelia! Primma a fainâ e o crescentin, òua ti cianzi... No poemmo miga cangiâ a stöia pe aveila ben suggerìa!

CRELIA - E no - scì, no, t'ae raxon. *(Scoppia di nuovo a piangere)* Ma quello pöveo Riccardo...

ZOLA - Crelia? E basta! Sciúscite o naso e andemmo avanti. Duroni!

DURONI - *(da fuori)* Pronti!

ZOLA - Aspèta ch'o seunne o campanin.

(CRELIA si soffia rumorosamente il naso)

DURONI - *(da fuori)* O l'è questo?

ZOLA - E o te pâ un campanin? Vëo che no semmo a-o Tiatro Stabile, ma fra 'na gnaera e un campanin, veuggio sperâ che ti conosci a differensa! O campanin o fa: plin-plòn! Chiaro? *(Non ottiene risposta)* Duroni! Chiaro?

DURONI - *(comparendo)* E perché o no fa drìn? L'è tutta a seia che te ô voeivo domandâ!

ZOLA - *(Si trattiene - con disperata affettazione)* Ma cäo, te l'ò dïto: perché no semmo a-o Tiatro Stabile. E li o fa: drìn, naturalmente - mentre chì, o fa plìn-plòn!

DURONI - *(ci pensa su un attimo)* E zà, semmo a-e sòlite: tutte e fortun-e l'àn loiätri. *(Torna fuori scena)*

ZOLA - Sant'Agostino ti ringrazio. Òua o l'arriva, Gian! Attento! *(Orchestra tutti con un gesto)*

TUTTI IN CORO - Plin-plòn!

(Compare finalmente DURONI nel personaggio dell'Autista)

DURONI/AUTISTA - Se peu? Scià me scuse, sciô Riccardo.

RITA/MERINGA - *(a Matilde)* Ô tratta zà comme o padron. Fannighe caxo à queste cöse, succa!

REMI/RICCARDO - *(a DURONI)* Te manda o sciô commendatô? *(gesto evasivo dell'Autista)* Cöse ti devi riferî?

DURONI/AUTISTA - Ch'ò l'è mòrto. *(E' commosso, resta lì cincischiando il suo berretto. RICCARDO si copre il viso con le mani)*

RITA/MERINGA - Mòrto? E quande?

DURONI/AUTISTA - Un pö fa.

RITA/MERINGA - Ma mïte un pö! Con tutti i mëghi ch'ò poeiva permettise! *(all'Autista, cambiando tono)* Semmo segúi? *(L'Autista fa un cenno di conferma)* Condoglianse, Riccardo. Coraggio. *(all'Autista)* Va ben, brav'òmmo, poei andâ.

DURONI/AUTISTA - Momento. O sciô Riccardo, chì presente, essendo ch'ò l'è l'unico erede...

RITA/MERINGA - *(a Matilde)* Sentïo ben? L'único.

DURONI/AUTISTA - ... e titolare da seu Impreisa...

RITA/MERINGA - Che giornâ emoçionante, figgiu! Chì ghe veu un brìndixi.

DURONI/AUTISTA - O sciô Riccardo o deve vegnî via con mi.

RITA/MERINGA - E scì - naturale! Òua ch'ò l'è o solo padron...

REMI/RICCARDO - Arrivo súbito. *(a Matilde)* Metirde, mi ghe devo andâ. Ma ciù fito che pòsso, ritorno. E raxoniemo. No l'è poscibile, creddime, che noiätri doì no s'intendemmo ciù.

RITA/MERINGA - Ma scì, che v'intendei! *(Lo prende per un braccio)* Avanti, avanti, che t'aspëtan. *(Lo conduce via)* E vanni tranquillo, che a Metirde te â convinso mi.

(Escono. Matilde corre via dall'altra parte. Qualche secondo di pausa)

ZOLA - E no, coscì o gh'è un tempo mòrto, no se peu! Remmo! Sùbito feua, no t'affermâ.

REMI - (*uscendo*) Ma gh'emmo un stacco de doì giorni. Doviemo ben fâlo accapî.

ZOLA - Belan, gh'emmo misso o narrativo - ghe ô dimmo CIAEO, che fra e doe scene passa doì giorni. Fòrsa, procedere: ti sciorti de là, ti vegni chî avanti e ti parli co-o pùbblico. Via!

(*REMI esegue*)

REMI/RICCARDO - De lì à doì giorni, faeto o morteuio à mae papà e destrigae i primmi impegni, son tornòu a-a libbràia, pe riproponn-e i mae sentimenti a-a Metirde. L'idea de perdila me tormentava. (*Si muove verso il centro della scena*) Arrivando, ò attrovòu sò mammà. Ma a m'ammiava in te'n mòddo, da redoggiâme l'apprension.

RITA/MERINGA - (*andandogli incontro*) Bon giorno, Riccardo.

REMI/RICCARDO - Bon giorno, sciâ Meringa.

RITA/MERINGA - Scusa, no gh'ëimo nisciún, a-a vostra fonsion pe tò papà, ma o faeto o l'è che...

REMI/RICCARDO - Ninte, ninte.

RITA/MERINGA - E no, me despiaxe. Veramente. Ogni mòddo... a l'è andaeta coscì.

REMI/RICCARDO - A gh'è a Metirde?

RITA/MERINGA - (*molto secca*) No. A no gh'é.

REMI/RICCARDO - E quande a vegne? Ò da parlâghe.

RITA/MERINGA - Ah davvei? E mi ascì! Ò mëgio, tiâghe doì lerfoin!

REMI/RICCARDO - Lerfoin? Sciâ Meringa! E ma perché?

RITA/MERINGA - Perché a l'è scappâ d'in casa, ecco perché!

REMI/RICCARDO - A l'è scappâ?

RITA/MERINGA - Sciscignöro! E s'accapisce che gh'aveivo rattellou, dòppo che ti t'èi sciortio, e immagina ti insce che argomento. Ben, quella maexima neutte, senza di ninte, a l'è piggiou quarche vestî, i dinae ch'a l'aveiva da parte - e a se n'è andaeta! Comme un laddro! Lasciando 'n biggetto che l'èa inutile çercâla, tanto a l'è maggiorenne, e a se n'andava o ciù poscibile lontan: e che a no voeiva mai ciù veddine, manco pe caxo: nì noiâtri, e manco ti.

REMI/RICCARDO - E dove... a l'è andaeta, in gïo pe-o mondo, e coscì... sola...?

RITA/MERINGA - E no, pollin cào: sola no. A l'è partia con quell'angaeso de studente, quello ch'o ghe telefonava, e l'única vòtta che l'ò visto, l'ò inquadròu: i cavelli mâ taggiae, o mariòllo ch'o spussâva - fanni conto 'na pëgoa. Paegio.

REMI/RICCARDO - *(distrutto)* Scià dixè o Roby Platonetto?

RITA/MERINGA - E chi ätro, de pëzo poscibile? *(Riccardo ritorna verso il pubblico)* Dove ti vae? Dài, vegni chì!

REMI/RICCARDO - *(al pubblico)* Coscì... i mae seunni son svanii. Brutto momento. Molto diffiçile da superâ. Me son cacciou into travaggio - e spero che mae poae, dove o s'atreuva, o ne segge contento, de mi. Ma inta mae vitta, nisciunn-a donna a gh'è ciù intrâ. Ò preferio restâ fedele a-o mae arregòrdo da Metirde.

(Si sente di nuovo la rumorosa soffiata di naso della CRELIA)

ZOLA - Crelia!

CRELIA - *(con voce rotta)* Scusa, ma ... no se peu aggiuttâlo un pö, quello figgiu?

ZOLA - E no! Ò mëgio, scì! Tàppite o naso! Remmo, avanti, continua.

REMI/RICCARDO - Vint'anni dòppo, 'na seia, vegno ciammòu pe 'n serviçio. O mae travaggio, ô savei ben, o no l'è seia nì mattin. Ma quella vòtta, a no l'èa comme e àtre, perché à ciammâme...

(Torna verso il centro della scena. La signora Meringa gli va incontro)

RITA/MERINGA - Riccardo! Cào!

RICCARDO - Sciâ Meringa! Se scià savaesse a commoçion, quande scià m'è ciammòu. E savei che sò maio... o l'è mancòu... che despiaxeì, anche pe mi.

RITA/MERINGA - Scì, graçie, graçie.

REMI/RICCARDO - Quanti... arregòrdi...

RITA/MERINGA - E comme no. *(Lo guarda aspettandosi che lui prosegua, Ma Riccardo non lo fa).*
E ti? Comm'a va?

REMI/RICCARDO - Discretamente.

RITA/MERINGA - E o travaggio? O tĩa?

REMI/RICCARDO - *(imbarazzato)* Eh - no pe pòsso lamentâ.

RITA/MERINGA - Bravo: no lamentâte. *(Gli stringe un braccio, triste e ironica insieme)* Perché co-i clienti, no sta ben.

REMI/RICCARDO - Ghe à pòsso fã... 'na domanda?

RITA/MERINGA - *(Scuote la testa, e glielo nega con il dito - ha già capito, sorride)* Te à fasso mi. Ti t'è sposòu?

REMI/RICCARDO - No. No me son sposòu.

RITA/MERINGA - T'ae faeto mâ. Ti veu notiçie da Metirde? No ghe n'ò. Mai ciù sentia. Mai ciù vista - sparia. No so s'a l'è viva, s'a l'è mòrta, s'a l'è felice, ò despeâ. Te ô confesso, Riccardo. Dòppo vint'anni, no sento ciù manco l'anscietae, no penso ciù.

REMI/RICCARDO - E invece mi ghe penso sempre.

RITA/MERINGA - E defaeti - t'ê sempre staeto un scemmellàn. Me se te ô diggo, sotta sotta, l'è pe fâte un comprimento. E òua, pe de ciù, te fasso un regalo. Speciale. Dunque... (Si guarda attorno, cerca) Me son scordâ dove l'ò misso. Eh, cão Riccardo... (Cerca sempre)

CRELIA - *(suggerendo)* "L'è brutto vegnî vëgi". "L'è brutto..."

RITA - Sci, â sò, ma no â diggo! *(tornando nel personaggio della signora Meringa)* T'òu chî, l'ò attrovòu. *(Torna verso Riccardo con un quaderno in mano)* Ti ô saveivi che a Metirde a tegniva un diario? A ô l'à lasciòu, ò ô l'à scordòu, quande a l' andaeta via de chî. Pìggilo. E tegnilo. O te riguarda in tante cöse. No s'o l'è un ben che ti ti ô lëzi. Ma son segua ch'o t'interessa.

REMI/RICCARDO - O m'interessa sci!

RITA/MERINGA - *(soffermandosi, scuotendo la testa, a guardare Riccardo come ha afferrato il diario)* Chi ô sa perché i sentimenti impossibili... son tanto diffiçili à moî.

(Si ritira discretamente, mentre Riccardo, col diario stretto al petto, torna a parlare col pubblico)

REMI/RICCARDO - Ò lezzùo quello diario çento vòtte. E ò scoperto che a Metirde a l'èa staeta, in sciò serio, innamoâ de mi. E che mi aveivo sbaliòu tútto. E allòa ò deçiso de çercâla. O mòddo pe fâlo l'ò attrovòu inta mae antiga inclinaçion, che aveivo tradiò: de scrive. Cangiando i nommi e o contorno, avieiva contòu tutta a mae stòia inte 'na commedia: questa. Approfittando do tiatro pe fâ arrivâ questo reciammo anche a-a Metirde. Sperando ch'a vegne, e mi d'èse chî, vint'anni dòppo, pronto à riçevila. E spero, à convinsila. E chî a finisce a mae commedia, e chî a comensa a mae ansietae: sperando ch'a vegne, 'na seia ò l'âtra, e che dòppo o spettacolo, a me çerche. Mi saiò chî, che l'aspëtio. *(China la testa e indietreggia in un composto atteggiamento di commiato)*

ZOLA - Ecco. Òua, mentre e luxi van zù, arrivae tutti, da tutte e parte, attorno a lê. Cianin cianin, in scilensio: e legi legi, senza peiso. No sei ciù de personn-e, sei... ombre: dòppo che a memöia, pe un pö de tempo, a l'à faete vive, repiggiae o vòstro pòsto into mondo di arregòrdi.

(Durante la battuta di ZOLA, tutti i personaggi rientrano e si collocano in scena secondo le sue indicazioni: Le luci abbassate si raffreddano, creando un effetto surreale)

fine del secondo atto

Terzo ATTO

(Siamo in teatro, la sera della prova generale)

(Si danno gli ultimi ritocchi alla scenografia. Rumori, movimenti. Battute a soggetto.

In scena soltanto RITA EIUOR e CRELIA: RITA sta facendo una prova di memoria, e CRELIA le batte la parte)

(Arriva, trafelato, GUIDO ZOLA)

ZOLA - Stop! Ferma tutto!

RITA - Cöse succede?

ZOLA - Vegnì chì!

CRELIA - Ammïa che esprescion, me vegne l'àxima! Pe mi son rògne.

RITA - *(a ZOLA)* Brutte notiçie?

GUIDO - Hai voglia! *(Estrae un enorme fazzoletto e si terge il sudore)*

CRELIA - S'a l'è 'na desgraçia proporsionâ à quello mandillo, ò poïa mi ascì che semmo mâ acciappae.

ZOLA - Ätro che amixi! Congiurae! Ne fan a guaera psicologica, tiâne i nervi into momento de andâ in scena, t'ae accapìo?

CRELIA - Guaera? Ti ciòcchi?

RITA - E chi ne â faieiva?

ZOLA - E Compagnie! Quelle ch'ëan staeti interpellae pe fâ a commedia e pòi no l'aveivan açettâ!

RITA - E ben?

ZOLA - Ne bombardan!

RITA - Bombardan?

ZOLA - Scì! De telegrammi!

CRELIA - Eh, capirai! Telegrammi! Ti m'aivi zà misso 'n ascädo... son chi che sùo comme un cavallo!

RITA - E o contegnùo, di telegrammi?

ZOLA - In apparenza, sùccao. Ma in sostansa o l'è teuscego. Tutto venin. A veitae a l'é che son serpenti.

RITA - (*a CRELIA*) Pe mi, o stralàbia. Tròppo ascidiòu.

CRELIA - De là ò 'n bottiggion de camamilla. Ne pòrto sempre un inta borsa, a seia da preuva generale.

RITA - A no ghe basta, a camamilla. Beseugna mettighe do giasso in testa.

CRELIA - E dove ò piggio? No ghe n'é.

ZOLA - Ve ne do sùbito ‘n assazzo. *(Cava un certo numero di telegrammi. Ne legge uno)* “Vostra prima domani sera, nulla andrà **storto** stop...”

RITA - *(scongiuri)* Ahi! Tocca legno!

CRELIA - E pòi mi, quello “stop”...

ZOLA - “...inviamovi **auguri**...”

RITA - *(c.s.)* E no!

ZOLA - “... augurissimi...”

CRELIA - *(c.s.)* E dà!

ZOLA - “... e **auguroni!**”

CRELIA - Ammìa, che auguroni a l’è tremenda!

ZOLA - *(Ne legge un altro)* ‘N ätro, questo in zeneize: “Noiätri che, a-o vostro confronto, semmo solo di **rattipennughi**...”

RITA - *(facendo scongiuri)* E no, a seia da preuva generale, nominâ i rattipennughi...

CRELIA - Ben, ve diò, che à mae mammà, ‘na vòtta, de neutte, de stae, o ghe n’è intròu un inta stànsia e o gh’è finìo inti cavelli.

RITA - Crelia, ti cangi discorso, pe piaxei?

CRELIA - No, o faeto o l’è che pe destaccâghelo, mae poae... ve parlo de tanto tempo fa... faeto sta, dòppo neuve meixi son nasciù mi! Veuggio dî, che meschinetti, i rattipennughi...

ZOLA - Crelia! E taxi!

(Arriva REMO REMI)

REMI - Ò riçevùo un telegramma! E da chi? Da-a concorrenza!

CRELIA - ‘N ätro?

REMI - (*Legge*) “ Ci pregustiamo - che pòi no se dixè - vostro **immancabile trionfo...** ”

ZOLA - Bene!

REMI - “... assicuratevi appropriato **loculo** nella storia del teatro dialettale...”

ZOLA - Perfetto!

REMI - “... et provvediamo **corone fiori** adeguate sponsor ”

CRELIA - Ecco: à mi quello “*et*” di telegrammi o no me piaxe.

RITA - Che bagasci!

(*arriva RAOUL MEDORI*)

MEDORI - Amixi! Ò da contàve ‘na cösa che no à creddiei!

CRELIA - T’ae riçevùo un telegramma?

MEDORI - (*deluso*) E chi te l’à dïto?

CRELIA - ‘N öxellin co-a barbetta, Medori.

TUTTI - E lëzi!

MEDORI - Ve prevegno ch’o l’è un pö strano. Pe dïne unn-a, o comensa con di numeri.

ZOLA - Lëzi!

MEDORI - *(Legge)* “Tredici - diciassette - buona pesca - buona caccia - e buon lavoro”.

RITA - Questa a l'è 'na gragneua.

ZOLA - E no, me despiaxe, ma mi in scena no ghe vaddo.

RITA - E chi ghe ô dixè a-o sciô Caffè?

CRELIA - Che angoscia!

(Arriva ZEB dalla sala)

ZEB - Buona sera, signori. Tutto bene?

ZOLA - Oh, signor Zeb. Giusto voscià. Scià vegne sciù.

ZEB - Se posso esservi utile... *(Si avvicina al palco)*

ZOLA - Il suo padrone non c'è?

ZEB - Verrà fra poco.

ZOLA - Meglio. *(agli altri)* Voiätri andaevene a piggiâ un pö d'äia, pe piaxei. *(Escono tutti tranne RITA EIUOR e REMO REMI)*

RITA - *(Va incontro a ZEB)* Vuole una mano? *(Gliela tende una mano per aiutarlo a salire, ma ZEB la prende solo dopo che è salito, e gliela bacia)* Ma che labbra... infuocate! *(Soffia sulla mano)* Charmeur! *(Lo prende sottobraccio, in confidenza, lo porta a lato)* La notte scorsa ho fatto un sogno. Molto... realistico e... dinamico. E il mio partner chi era? Non me lo chieda, non lo dico. Le dico solo che era lei. La scandalizzo, signor Zeb?

ZEB - E perché mai? Anzi, a me piace, entrare nei sogni femminili.

RITA - Ah sì? E' un'abitudine? *(Lo guarda. Una pausa)* Blagueur!

ZOLA - Rita, gh'è di problemi un pö ciù urgenti da trattâ. - Signor Zeb, mi permette?

ZEB - Sì, certo.

ZOLA - Ecco, a noi qui succede un guaio, perché i nostri colleghi...

ZEB - Ho capito.

ZOLA - No che non ha capito! Scusi! Quelli che o sciô Caffè o l'aveiva interpellae pe a commedia, si sono missi à...

ZEB - Ma signor Zola: lo so.

ZOLA - Allora forse c'è un equivoco.

ZEB - So che vi scrivono. E scrivono cose... gentilissime.

ZOLA - Gentili? Gentili per modo di dire.

ZEB - In ogni modo, carine.

ZOLA - In apparenza, ma in sostanza...

REMI - Pe mì o s'èa ascoso pe sentî. *(a ZEB)* Stava là dietro ad ascoltarci?

ZEB - Ma s'immagini! No.

REMI - E chi gliel'ha detto?

ZEB - Nessuno.

REMI - *(agli altri)* Voiätri fae comme voei. Mi no me lascio piggiâ in gïo da questo chî. Con tutte 'ste äie da... Signor Zeb? Buona sera! *(Esce, infuriato)*

ZOLA - Scià l'agge paçiensa.

RITA - O l'è un māducòu.

ZOLA - E' il suo carattere.

ZEB - Non ha importanza. Ho da parlarvi. Ma in segreto. E discrezione... generale. Nessuno escluso.

RITA - Non si preoccupi.

ZOLA - Saremo due tombe.

RITA - E ben, òua ti no t'allargâ. *(a ZEB)* Diciamo due pesci.

ZEB - *(Le tende una mano, l'avvicina a sé)* Avvicinatevi. *(Quasi abbracciandoli, li porta avanti)* E allora, riguardo ai vostri dubbi, la spiegazione è la più semplice che c'è. Insomma, io... sono il Diavolo.

ZOLA - Ah, ecco. E cioè?

RITA - Guido, o te dixè ch'o l'è o Diäo... Comme, "cioè"? - *(a ZEB)* Però quale, dei tanti?

ZEB - Se dico *Il* Diavolo, intendo quello principale.

ZOLA - *(a ZEB)* Mi scusi un attimo, permette? *(a parte, a RITA)* Ammïa, che questo o dà i numeri.

RITA - Ma o l'à dïto inte 'n mòddo... tanto scincëo, e naturale...

ZOLA - E ben appòsta. "Son o Diäo". Comme pe dí: son o stagnin.

RITA - E ben, anche o Diäo, aggi paçiensa, quarchedun o l'à ben da ësilo.

ZEB - Sapete perché mi chiamo Zeb?

ZOLA - No. No so ninte.

RITA - Abbreviazione?

ZEB - Fuochino.

RITA - *(istintivamente fa un passo indietro - a parte, a ZOLA)* E t'òu lì, subito o parla de feugo.

ZEB - Che deriva da...? Signor Zola?

ZOLA - No, io guardi, queste cose non sono capace.

RITA - Zeb...edeo?

ZEB - *(diniego)* Acqua.

RITA - Zeb...ibbo?

ZEB - Acqua.

RITA - Zebù? Zebra? Gazebo?

ZEB - Bel-ZEB-ù, signorina! *(RITA fa quasi un salto indietro)*

ZOLA - Senta, io... basta, ho *l'esigenza* di vederci chiaro!

ZEB - E io sono lieto di spiegarvelo. I vostri colleghi, che non ci avevano aiutati, io li ho puniti in questo modo: costringendoli, per incantesimo, a dire di voi soltanto bene. Come poi è avvenuto. Per me un incantesimo non è un problema.

RITA - *(Balbetta un po' per la paura che comincia a farsi strada)* G-guardi che sono impressionabile *(Si porta alle spalle di ZEB)*

ZOLA - E i nostri colleghi, glielo dico perché lei non ha afferrato, hanno sì usato *un'apparenza* di bontà, ma gh'è de esprescioin... che solo à parlâne te fan andâ tutto a-a reversa! Portano sfiga, l'a capito? E adesso per noi, trovâ o coraggio de andâ in scena, l'è comme cacciâse da-o barcon! E quelli son fòccai! Piggian in gïo finn-a voscià, sciö Belzebù! Per cui le dico, si inventi un po' qualche incantesimo diverso, per favore! Noi siamo tutti demoralizzati!

(RITA, nel frattempo, alle spalle di ZEB, ha estratto dalla scollatura una croce appesa a una catenina, e adesso armeggia alzandola sopra la sua testa)

ZEB - *(senza voltarsi, indulgente)* Che cosa fa, signorina Eiuor?

RITA - Io? Niente. *(Confusa, bacia la croce e la rimette giù. A ZOLA, impressionata)* T'ae visto? O l'à sentïa senza manco giâse! *(a ZEB)* Mi scusi eh. Faceva... male?

ZOLA - *(Scuote il capo, divertito)* No. Solletico.

RITA - Strano - si vede che era scarica.

ZOLA - Mia cara, no, semplicemente, sono sistemi superati.

RITA - *(a parte, a ZEB)* O m'â dïto "mia cara"!

ZEB - *(id.)* E t'ê contenta? S'o l'è o diäo...

RITA - E ben, ma o l'è sempre un personaggio! O no ghe ô dixè miga à tutte!

ZOLA - Volete una prova? Posso darvela.

RITA - Davvero? Sì, grazie! La dia a me!

ZOLA - *(a lei)* Rita, trattégnete! - *(a ZEB)* Prova di cosa?

ZEB - Lo vedrà. Fate venire qua due attori.

RITA - Due attori qualunque? I ciammo mi. *(chiamando)* Medori? Duroni? Vegnî un momento de sà !

(I due attori rientrano)

DURONI - Ebben?

MEDORI - Novitae?

ZEB - *(alzando le braccia in movimenti misteriosi prima alle spalle dell'uno e poi dell'altro)* Aprite la bocca, per favore.

DURONI - E perché?

ZEB - *(autoritario)* Aprite la bocca!

MEDORI - Sissignore!

(Entrambi spalancano la bocca)

ZEB - *(ai due malcapitati)* Tre passi all'indietro, per favore. A bocca aperta. *(I due oramai gli ubbidiscono senza protestare)* E adesso, finché non lo comando io, vedrete che non la chiuderanno più.

ZOLA - E figuremmose! Me li danneggia! À stâ à quello mòddo, si scavissano le ganasce! *(Nel frattempo, volendo, ZEB potrebbe anche operare nei confronti dei due attori qualche effetto di luce speciale, o altre magie: giocarci su)* Raoul? Ti me senti? *(Da qui in avanti i due risponderanno come possono, parole mal pronunciate, non potendo mai chiudere la bocca)* E serrae qualla bocca! Gian, sto parlandote à ti ascì! Me piggiae pe-o panê? *(Invano i due negano, impotenti ad esprimersi chiaramente)* E allora, siccome siete attori, adesso dite: "Essere o non essere, questo è il problèma!" E che a "e" do problèma, a segge ben larga!

RITA - Ammia, che quella, a saià larga de segùo!

(Penosamente, i due ci provano)

ZEB - Se n'è convinto, signor Zola?

ZOLA - Convinto no, però mi arrendo. E gli desgròppi le ganasce, per favore!

ZEB - Bene. *(Batte le mani, i due rinchiudono la bocca, e subito...)*

DURONI e MEDORI - *(insieme)* “ Essere o non essere, questo è il problèma! ”

ZOLA - Eh, scì, magari, o fise quello! Chì o l'è 'n ätro! Andae de là, fòrsa, v'ò d'ito andae de là!

(I due se ne vanno, brontolando)

ZOLA - Ò un mà de testa... a me sceuupa.

ZEB - Ma vi do io un'alternativa. Splendida. Ho molti poteri e voi per primi ne potrete aver vantaggio. Questo spettacolo funzionerà. Vi darà fama, denaro. Lei, signorina Eiuor, per esempio...

RITA - *(stuzzicata)* Sì?

ZEB - Avrà una grande affermazione personale.

RITA - Davvero? Io? Me lo giuri

ZEB - Parola di Zeb.

RITA - *(tendendogli una mano)* Ah, ma chi può resistere a un... *tentatore* come lei? *(ZEB le bacia la mano)* Ora capisco... il suo fuoco! *(Si soffia sul dorso della mano, come già in altra occasione. Poi agita un dito a scherzoso rimprovero verso di lui)* Briquet!

(Riappare REMI, sempre incazzato)

REMI - Allöa, chì cöse femmo?

ZOLA - Parlemmo.

REMI - Anche tròppo!

ZEB - *(a REMI)* Senta, fra poco arriverà il signor Caffè, che vuole assistere alla prova generale. Perciò lei vada a prepararsi.

REMI - *(a ZOLA, dopo una pausa)* Ah, ma che bella novitae. O comanda lê? O l'è diventòu o direttò da Compagnia?

ZOLA - Remmo, cangia de ton!

REMI - E donca perché o parla coscì? Chi o pensa de èse? O Padreterno?

RITA - Ecco! Bravo! 'Na battùta ciù infelice no ti te â poeivi inventâ!

ZOLA - Ma pòrco demònio... - *(a ZEB)* oh, mi scusi - *(a REMI)* ti veu levâte d'in ti pê? Ti gh'accresci, va ben?

REMI - E graçie tante! Son commòsso! *(Se ne va)*

ZOLA - No, signor Zeb, sinceramente allo spettacolo... mi son tentòu de renonsiâ. E lei mi capisca, ma compromettere la Compagnia portando avanti questa strana operazione... e già il mestiere che fa suo padrone, e va ben... e ora il mestiere che fa lei, con tutto il rispetto, ma qui la faccenda si fa spessa!

ZEB - Ma andrà tutto benissimo! Avrete un successo strepitoso - non si fida?

RITA - E figuriamoci se non si fida! Sapendo chi è lei...

ZOLA - E ben appòsta, aggi paçienza!

RITA - *(a ZEB)* Ma sì che si fida, glielo dico io. Che lo conosco da una vita.

ZEB - *(sorridente)* Ma lo conosco bene anch'io.

ZOLA - Ecco! Pe mettime tranquillo! Ad ogni modo, ai nostri amici cosa dico? Àn zà i nervi tiae...

ZEB - Infatti, perciò li tranquillizzi. Ma non tradisca il mio segreto.

ZOLA - E se mi rifiutano di andare in scena?

ZEB - Non si può. Lo sponsor vi citerà per danni. E sa che danni? C'è un contratto. Potrebbe essere la fine della vostra Compagnia.

RITA - *(a ZEB)* Posso dirgli una cosa in privato?

ZEB - Sì, brava.

RITA - *(Porta ZOLA in disparte)* Guiddo, pensemmoghe ben: a l'è 'na vitta che aspëtemmo 'n'occaxon. E ti ô sae mëgio de mi, into tiatro, che problemi, che guaere, che inferno! - *(a ZEB)* no, sto parlando con lui - *(a ZOLA)* Óua, o Partïo ch'o ne dagghe 'na man, devan ancon fondâlo; i Enti locali son de longo à tappo; o Ministero o ne dà di larghi... Cöse doviescimo fâ? Visto che santi in paradiso no n'avemmo, accontentemose do diào!

ZOLA - Ma ti veu rendite conto... *(si rivolge anche a ZEB)* Se lei è il diavolo, mi scusi, ma il suo interesse allo spettacolo mi fa venire le palpitazioni!

ZEB - *(scaldandosi a sua volta)* E siamo alle solite: cioè ai pregiudizi - e questa volta su di me! Perché ne sono anch'io una vittima, come il signor Caffè! Classificato, senza scampo! Io sono quello che può solo agire male! In tutti i casi!

RITA - E meschinetto! O l'à raxon.

ZOLA - Rita, stannighe attenta a-a compascion. E deuvia o saeximo. O l'è un soggetto che...

ZEB - *(senza neanche ascoltarli)* Allora io mi sono detto: se compierò una buona azione, anche una sola, avrò spezzato il pregiudizio e trasformato la mia posizione. Chi può impedirmi, se voglio, di compiere il Bene? Non Dio. Sarebbe contro la Sua logica. Così ho deciso di aiutare il mio padrone a trovare attraverso il teatro il suo amore perduto. Usando voi come strumenti, cercando nel pubblico la sua felicità. Le sembra immorale, signor Zola?

RITA - *(a ZOLA)* O saià o diào, ma o me commeuve. *(a ZEB)* Lo sa che lei doveva fare l'avvocato?

ZEB - O forse temete... che il vostro pubblico non abbia cuore?

ZOLA - E scia s'immagine se non ha cuore!

RITA - Sapesse quante ne perdona...

ZEB - *(a ZOLA)* Vada, e convinca i suoi amici. A tutto il resto penso io. Non si preoccupi. Ne ho facoltà.

RITA - *(a ZOLA)* Saieiva pëzo aveilo contra, un comme lê, raxonn-a un pö.

ZOLA - Rita, ò accapïo. *(a ZEB)* Vado di là a suonare il piffero. Innanzi tutto ho da convincere gli attori. *(Si avvia)* Speriamo che sia la carta giusta.

ZEB - Stia tranquillo. Lo sarà. Cioè: non sarà... l'ometto nero.

ZOLA - E ô spero ben! Ghe n'è zà doì! *(Esce)*

ZEB - *(a RITA)* Grazie. Mi è stata preziosa. La compenserò.

RITA - *(maliosa)* Beh, sa com'è, che anche al cielo si arriva... per gradi, e comunque... mai soli.

ZEB - *(sornione)* Vero. La stessa cosa... giù da me.

RITA - *(glissando)* Devo cambiarmi per la prova generale. *(civettona)* À fra peux. *(Esce)*

(Arriva, trafelata, STELLA)

STELLA - Oh, buona sera, Zeb.

ZEB - Signorina...

STELLA - Ho fatto tardi, mi dispiace. Sono arrabbiati con me?

ZEB - No. Non hanno ancora cominciato. C'era... un problema, da risolvere - ma... tutto bene.

STELLA - *(più in confidenza, assicurandosi che nessun altro la possa sentire)* Il suo padrone?

ZEB - Arriverà.

STELLA - Le ha... parlato di me, qualche volta?

ZEB - Certo - e so che la giudica... molto gentile.

STELLA - Solo... gentile?

ZEB - Parliamoci chiaro, signorina Stella. Conosco bene il signor Caffè. E che sia attratto da lei, io non ho dubbio, le assicuro. Ma il suo problema è più a fondo. Nutriva un amore, per Matilde, al quale lui non potrà mai completamente rinunciare.

STELLA - Così mi toglie ogni speranza.

ZEB - No, purché lasci fare a me. Io credo molto ai trucchi e incantesimi... teatrali. *(Prende una valigetta, dalla quale estrae una parrucca, , un vestito, una boccetta di profumo)* Anzi, ne ho... una provvista - e casualmente... l'ho con me. *(le fa odorare la boccetta)* Era il profumo di Matilde. *(Le consegna gli oggetti che ha tirato fuori, chiude e tiene per sé la valigetta)* Prenda, li adoperi tutti. E darò io gli ultimi tocchi... decisivi. *(Va a mettersi alle sue spalle, traccia in aria i suoi segni misteriosi)*
Vada - e non dubiti: avrà l'amore di Riccardo, e lo ricambierà.

(STELLA, di slancio, lo bacia. Poi corre via. ZEB resta immobile, come stupito. Porta la mano alla guancia che è stata baciata. Ne guarda le dita, come se qualcosa di raro vi fosse rimasto attaccato - colpito da un pensiero che non gli udremo esprimere: forse, prima di oggi, nessuno lo aveva mai baciato. Si scuote ed esce, valigetta in mano, da dove è uscita STELLA.

Voce di ZOLA, da fuori, a sovrintendere le operazioni in palcoscenico. Poi ZOLA appare, almeno in parte già cambiato per la prova. Potrebbe, dalla sala, far sistemare qualche luce, o quanto altro ritenga la regia.

Nel frattempo è arrivato RICCARDO CAFFÈ. Ha atteso pazientemente che ZOLA finisse il suo lavoro)

ZOLA - Okay, basta coscì. Oh, sciô Riccardo, riveriscio.

CAFFÈ' - Comm'a va?

ZOLA - Bene! Beniscimo! *(Ha i nervi a fior di pelle - verso il retro)* Bacci, saera un pittin quello scipäio! Ecco - no! tròppo! Fermo li! Fatteghe un segno in sciâ còrda. E no co-o cotello, co-o lapis! Te l'an insegnòu a-o Carlo Felice à marcâ a còrda co-o cotello? Ô creddo che an di problemi! *(a CAFFÈ)* Ninte, doman pe o spettacolo saià tutto à pòsto, sciô Caffè. D'abitudine a ghe pensa a Providensa, in te 'n caxo particolare comme questo, no me pronunsio, veddiemo. Ogni mòddo, tranquillo, m'an vosciùo dî che de problemi no ghe n'è.

CAFFÈ' - Mi ô son, tranquillo, sciô Zola, scià l'è voscià che scià me pâ ascidiòu.

ZOLA - Ascidiòu? Son elettrico! Ma ô son de longo, a seia da preuva generale. *(Alza la voce, a tutti gli altri che son dietro)* Allöa, semmo pronti? Dov'a l'è a Crelia che no â veddo?

CRELIA - *(facendo capolino)* No ti me veddi ma son chî.

ZOLA - O copion ti ghe l'ae?

CRELIA - E certo!

ZOLA - I speggetti?

CRELIA - Eccoli!

ZOLA - Mandilli pe cianze?

CRELIA - Dexe!

ZOLA - Bene! *(Le fa un gesto. CRELIA sparisce)* Zà che scià gh'è, sciô Caffè, demmo 'n'euggiâ a-i seu personaggi, coscì scià î confronta à quelli vèi: trucco, costummi, secondo i arregòrdi che ghe son restae. Scià ne daià quarche conseggio.

CAFFE' - Se pòsso, voentèa.

ZOLA - Òua ghe î ciammo, un dòppo l'ätro. À parte mi, che scià me vedde come son.

CAFFE' - Ò visto zà, scià va beniscimo.

ZOLA - *(Si sposta, chiama:)* Riccardo giovane!

(Entra REMI truccato da Riccardo)

ZOLA - *(a CAFFÈ)* Commenti?

CAFFE' - O va ben. À parte o faeto ch'o no m'assomeggia, ma pe mi o lé tutto guägno.

REMI - Tròppo bon.

CAFFE' - Però a gh'è 'na cösa: i cavelli. À quelli tempi portavo a riga in to mëzo.

ZOLA - *(alzando la voce)* Pëtenâlo co-a riga into mëzo! Annotare!

REMI - *(disgustato)* E no, Guiddo! Co-a riga into mëzo?

ZOLA - Ninte mogogni. Avanti 'n ätro!

(Entra MEDORI truccato da CAVALIER MERINGA. Avanza, un po' vanesio, fa un piccolo inchino)

MEDORI - I ciù sinceri omaggi... dal cavalier Meringa, lustrissimo!

ZOLA - O l'à faeto o seu numero. *(a CAFFÈ)* Comme o ghe pâ?

CAFFÈ' - Bene lê ascì, ma o gh'amanca o releuio.

MEDORI - *(scoprendo il polso)* No! Ghe l'ò!

CAFFÈ' - O sciò Meringa o portava un releuio da stacchin, cadenn-a d'öö, de traverso a-a pansa.

ZOLA - *(c.s.)* Pansa! Cadenn-a d'öö! Crelia! Ti ê scrivi, queste cöse?

CRELIA - *(facendo capolino)* No serve! Me tegno tutto chì drento! Gh'ò o computer! *(Si batte la mano sulla fronte)*

ZOLA - E scì! Se sa! Ma òua ti piggi un blòc-nòtes, 'na biro, e ti scrivi tutto! Ciaeò?

(CRELIA scompare, offesa)

REMI - E no porriéscimo fâ un scangio? O Meringa co-a riga into mëzo, e mi co-o releuio da stacchin?

ZOLA - No! No se peu! Andemmo avanti. *(Chiama)* O vëgio autista!

(Entra DURONI vestito da VECCHIO AUTISTA e inciampa. Risate degli altri)

ZOLA - Scilensio! *(Intanto CAFFÈ gli dice qualcosa all'orecchio. ZOLA gli risponde sempre all'orecchio qualchecosa, trattenendo un sorriso, e poi, seriamente)* Gian, o me dixè o sciò Riccardo che o vëgio autista o portava a dentëa. *(Alza la voce)* Prendere nota!

DURONI - E cioè?

ZOLA - Andemmo, Gian, che son de sprescia!... Va ben, pe a primma no gh'è o tempo, ma pòi pe-e repliche te mando à arrancâte quelli pòchi che t'arestan e ghe mettemmo 'na dentëa.

DURONI - Ma manco pe l'ànima! Finn-a che pòsso me tegno quelli che ò!

CAFFE' - *(ridendo)* O schersa, Duroni!

DURONI - Oh, scià l'ammie, che ancheu o registi àn de preteise... che se mai...!

ZOLA - E te faiò l'amnistia! - E ora le donne! Pe primma a Rita! *(Chiama)* A scià Meringa!

(Entra RITA EIUOR, ondeggiando, nei panni della SIGNORA MERINGA)

CAFFE' - Ecco, a scignöa - comme dî?, ma into mesciàse, a l'ëa ciù inflescibile, ciù... rédena.

ZOLA - T'ae sentïo, Rita? Ninte ondezzo!

RITA - E no! O l'è 'n errô. Un sgarron psicologico. S'a l'ëa 'na dònna de carattere, o mëgio mòddo de esprimmilo - sempre! - o l'è o remescio do panê!

ZOLA - Sciô Caffè? Partia persa. Quand'a gh'è a classe, beseugna lasciâla ch'a se sfeughe. E son i coscì diti... effetti speciali.

CAFFE' - E mi a-a classe, m 'inchinn-o.

ZOLA - *(a RITA)* Va bene? Mescilo un pö comme ti veu. *(chiamando)* Avanti l'ultima!

(Fa un gesto verso le quinte. Si abbassano le luci e si concentra un riflettore sopra il punto in cui dovrà apparire STELLA. Parte anche una musica dolce)

ZOLA - Matilde Meringa!

(Entra STELLA, decisamente trasformata in Matilde e anche molto bella. Si ferma lì, non dice nulla. Nessuno parla. L'emozione è generale. Poi RICCARDO CAFFÈ le va incontro, come se fosse ipnotizzato. Entra nel cerchio di luce con lei. Tutti gli altri rimangono immobili, fuori dal mondo. Dietro a STELLA è rientrato anche ZEB, che rimane in disparte a guardare)

CAFFE' - Matilde!

(Le tende le mani. STELLA di slancio gli si getta fra le braccia. La luce su di loro cala velocemente. Subito si accende un riflettore sul proscenio, a illuminare REMO REMI che parla al pubblico)

REMI - Eh scì. In tiatro peu succêdighe de tutto. O fa parte do zeugo. E l'è diffiçile, pe quante seggimo ciù appascionae che artisti, ch'o ne mävegge ciù de tanto. Ma quell'incontro, quande o Riccardo o riconosce a Metirde, anche pe un mogognon bastiàn conträio comme mi, tutti, l'emmo visciùo comme un momento straordenäio de emoscion. Quello che se son diti, pe quanto tempo son restae lì abbrassae, no voemmo e manco porriéscimo dilo. L'è staeto sùbito CIAEO, però, che a Stella a l'èa disposta a scangiâ a vitta co-a finsion: a l'arrebbeiva quella parte come s'a foise a sola poscibile veitae; che fòscia, pe 'n'attrice, l'è tutto quello che se ghe peu domandâ. E l'è staeto anche CIAEO che o Riccardo, dòppo vint'anni de atteisa, òua che finalmente o â tegniva in te brasse, o no l'avieiva ciù lasciâ. Coscì, seduta stante, a decision de sposâse a l'èa zà bella che piggiâ. E à noiâtri, testimòni involontâi, no arrestava che fâghe festa.

(Musica. Luce. Entra CRELIA con un vassoio e l'occorrente per un brindisi)

CRELIA - Viva i sposoei!

TUTTI - Viva! *(Si fanno tutti attorno a CAFFÈ e a STELLA)*

CRELIA - *(cedendo il vassoio a qualcuno)* Ti me ô tegni un momento, pe piaxeì? *(Tira fuori un fazzoletto)*

ZOLA - Crelia! Ti cianzi torna?

CRELIA - Perché? No se peu?

ZOLA - Scì che se peu, ma 'n'âtra vòtta te scritturo pe pompê! Cöse t'è, a Ninfa do Brugneto?

(Intanto continuano i festeggiamenti)

RITA - *(a ZEB, che è rimasto in disparte)* E perché lei non partecipa?

ZEB - Io sono solo il maggiordomo.

RITA - Andiamo, su! Si unisca a me. *(Lo porta a braccetto verso gli altri)* Un bicchiere per Zeb!

STELLA - Glielo do io. *(Il suo sorriso rivolto a ZEB ha una doppia intenzione)*

ZEB - I miei auguri, signorina. *(Prende il bicchiere, anch'egli sorridendo, ma senza tradirsi)*

STELLA - Grazie, Zeb. *(ZEB beve)*

ZOLA - Cianin voiätri, co-i götti, che avemmo ancon da travaggiâ! *(Batte le mani)* Mettere a posto, prepararsi, cominciare! *(Guarda l'ora)* L'è neuve e mëza, mi sentite? Doman à seia a gh'è a primma, legére! Â voemmo fâla questa prova generale?

CAFFE' - Sciô Zola? Aspëtae.

ZOLA - Gh'è di problemi?

CAFFE' - Sci. L'ò mi.

ZOLA - À che propòxito?

CAFFE' - De questa preuva. A no se fa.

ZOLA - Scià ô dixè pe scherso? Con tutto quello che gh'è ancon da scistemâ, aviae de beseugno de fâne quattro, no unn-a!

CAFFE' - O faeto o l'è che... arretio a mae commedia. *(a tutti)* No â femmo ciù.

ZOLA - *(sconcertato, come del resto anche gli altri)* E perché?

CAFFE' - Perché a raxon ciù importante de mette sciù questo spettàcolo a l'è caeita. A mae Metirde l'ò zà ritrovâ. *(ZEB fa un passo avanti, un gesto, qualcosa che evidenzi il suo stato di tensione)* Beninteiso, sciô Zola: i dinae che v'ò promisso ve î daiò; e paghiò i danni eventuali - faiò in mòddo che nisciùn ghe rimettià.

ZOLA - Figgieu... *(Allarga le braccia, si rivolge agli altri)* Se ha deciso... l'autò o l'è lê, o sponsor ascì... cös' aresta da dí? Affari seu. Ciantemmo chì.

(Riceve un assenso di massima dagli altri, a parte STELLA, sempre tesa e muta. DURONI e MEDORI escono, commentando con gesti e bisbigli)

REMI - L'aveivo ben dïto da-o prinçipio, che a propòsta a no l'èa da açettâ. Ninte, de tutto l'insemme, o stava in pê. Tanto... se sa: paggiassi semmo e paggiassi restemmo. *(Esce anche lui)*

ZOLA - Rita?

RITA - Me n'imbuzzaro. Pe a parte che aveivo inta commedia...

ZEB - *(finalmente scuotendosi, duro)* E invece io no! Non approvo! E' un errore!

CRELIA - Bravo! Ô penso ascì - tanta fadiga...

ZOLA - Crelia? Tàppite a bocca!

CRELIA - E scusa tanto, ò dïto quello che pensavo! *(Se ne va anche lei, risentita)*

ZEB - *(Sempre aggressivo)* Signor Caffè, questa donna *non è* Matilde. Solo vivendo lo spettacolo può diventarlo.

CAFFÈ' - Ma io con lei... sono felice.

ZEB - E' un'illusione! Non è *ancora* una realtà! E sarà stato tutto inutile, il suo passato sarà sempre in mezzo a voi! Deve riviverlo completamente, perché l'incantesimo funzioni!

ZOLA - *(non senza ritegno a parlare)* Mi, sciô Caffè, ghe ô garantiscio, non voglio intromettermi assolutamente, ma scia me dagghe a mente à mi, che se lê o parla... *(ZEB gli fa un gesto, di non rivelare il suo segreto)* insomma, ch'o sa quello ch'o dixè!

ZEB - (*a STELLA*) Mi aiuti lei, signorina, a convincerlo. Una commedia lasciata in sospenso è una vita vissuta a metà! Non si può vivere a metà!

STELLA - (*tormantata*) E perché no? Se non pretendo di... cancellare i suoi ricordi...

ZEB - Ma che senso ha? L'amore *accetta* i propri rischi! Sennò non è amore! E' compromesso! E' convenienza!

STELLA - Non è vero! (*Corre via, risentita*)

CAFFE' - (*a ZEB*) Ma Zeb, sei impazzito? Volerla offendere così? Ma perché?

ZEB - Perché per il vostro stesso bene, vi sto aiutando a non sbagliare! Rappresentate la commedia. Le renderà la sua vera Matilde. Lo faccia! Lo faccia!

RITA - (*piano, a ZOLA*) Che avvocato!

CAFFE' - Non è il momento delle fantasie.

ZEB - Il teatro ha le *sue* verità.

CAFFE' - E io l'ho perduta per due volte.

ZEB - Non ancora.

ZOLA - Domando scusa. Lo spettacolo?

CAFFE' - (*riflette un attimo, scuote la testa*) Non si farà.

ZEB - (*Gli saltano i nervi - allarga un gesto plateale*) E allora sia maleficio! Ripagherò l'ingratitudine, attirando sul vostro egoismo i più neri castighi!

RITA - Oh, bella Madonna cää!

ZOLA - Ma signor Zeb: primmo, noiätri no gh'intremmo pe ninte. E pòi, scià me scuse, ma voscià... tutta a seu bonn-a volontae scià ghe l'à missa. A lei i suoi meriti non glieli li toglie nessuno.

ZEB - Non basta!

ZOLA - E perché? *(a RITA, sottovoce)* Ma cös'ò veu da noiätri?

ZEB - Perché mi servono dei fatti! Non intenzioni andate in fumo!

RITA - *(A ZEB)* Òooouh! Anch'io da lei mi aspettavo dei fatti! Lo sa? Soddisfazioni! E chi le ha viste? Ci sono anch'io fra i minchionati, bella gioia!

ZOLA - Càrmite, Rita, e no me sciortî da-o semenòu! *(a ZEB)* Lei però un merito ce l'ha già in tasca - e se lo giochi! Abbiamo brindato a un amore felice, più di così...

ZEB - *(alzando ancora la voce - spietato)* **Non lo saranno**, felici! Volete capirlo o no? Lui avrà sempre, soltanto, Matilde, nel cuore! *(Nessuno replica. ZEB, dopo un attimo, in tono diverso si rivolge a RITA)* In quanto a lei, signorina... Non si scoraggi. Chi lo sa. *(Le bacia la mano e se ne va. RITA si soffia sulla mano come le altre volte, ma più lentamente, pensierosa)*

ZOLA - *(agitato)* Sciò Caffè, scià ghe pense ben, mi no so ninte e ninte diggo, ma mi no ô piggieiva de sottogamba, quello Zeb. Rita! E dillo ti ascì!

RITA - Ma se no poemmo parlâ...! **(a CAFFÈ)** Però, se scià piggia un comme o Zeb de sottogamba, scià se l'attreuva sotta a cõa! Me son spiegâ?

CAFFÈ' - O v'à imprescionòu co-e sò minacce? E cöse l'è che no poei dî?

ZOLA - Ninte. Mi taxo.

RITA - O l'è un pescio.

CAFFE' - À che propòxito? Do Zeb? E ve creddei che no conosce? Ô savei dove l'ò pescòu? À l'Albergo di Pövei. Èo li inta gëxa, pe 'n servixo, e pròpio into corso da fonsion, o t'intra lê, senza parlâ, con addòsso un vestî che, quello solo, o faxeiva ciù sciäto de 'n'orchestra: 'na giacca colorâ, tutta luxente, e crovatin, e guanti gianchi. Ma ò visto che tutti quelli vëgi, pe quante fisan mâ acciappae, no voeivan stâghe d'accòsto: se retiàvan e ô scorrivan comme se o l'avesse o còlera! Pòi ò sacciùo che, de mestê, o l'ëa staeto un bravo illuxionista, e o vestî o l'ëa quello ch'o l'indossava pe-e scene importanti, guai à toccâghelo - e finn-a chî, paxe. O problema o l'ëa 'n ätro: a sò fissaçion de sostegnî de no ëse 'n òmmo normale, ma o Diäo. E o ghe faxeiva di numeri, e i pövei vëgi de l'Ospiçio, imbarlugae, finivan pe creddighe, e no ne voeivan ciù savei da aveilo lì.. Mi â conosceivo a scituaçion d'ëse mâ visto, tegnùo à distansa, refuòu: me son commòsso, e scibben ch'o cioccava, me ô son piggiòu à stâ con mi. E questa a l'è a stöia.

ZOLA - Te vegnisse un pö de ben! *(a RITA)* O n'â imbarlugòu noiätri ascì!

RITA - *(a CAFFÈ)* E s'o l'è o Diäo pe 'n davvei?

CAFFE' - Ma andemmo, sciù! Dimmo 'na cösa, cäxo mai: ch'o sa contâla, questo scì.

ZOLA - Eh, à parolle, 'n artista!

RITA - Ma sciô Caffè, l'è successo di faeti. Noiätri emmo avùo çerte ... dimostraçioin! Diverse personn-e che...

CAFFE' - Ma ve l'ò dïto, ch'o l'è un bravo illuxionista.

ZOLA - E s'accapisce: òua me spiego! E coscì o n'â suggestionae! Ätro che diäo! O l'è 'n sacramento!

RITA - No so cöse dî. Però ve confesso... che me despiaxe finn-a un pö.

(Entra Stella, tornata se stessa. Niente più trucco, né costume. E' seria, triste.)

STELLA - *(evitando di guardare CAFFÈ)* Guiddo, se chî no serve ciù ninte me n'andieiva à dormî.

ZOLA - Ma no, che dormî! Sciortimmo assemme tutti quanti. Mangemmo un boccon da quarche parte.

STELLA - Graçie. Son stanca. Vaddo à cà.

ZOLA - Ma ti stae ben?

STELLA - *(Annuisce. Fa un cenno di saluto, generico)* Se sentimmo doman. *(Si avvia)*

CAFFE' - No, scià l'aspëte, l'accompagno. *(Muove verso di lei)* Sempre che...

STELLA - *(Si ferma, ma senza voltarsi. Si ferma anche lui)* Graçie. Scià no se pigge disturbo.

(ZOLA e RITA, intanto, discreti, si fanno da parte)

CAFFE' - O l'è un piaxeî, ma quae disturbo, scignorinn-a Stella.

ZOLA - *(a parte, a RITA)* O l'à ciammâ Stella, e no Metirde, t'ae sentio?

RITA - E capirai! Tardi, o s'addescia!

STELLA - Scià l'è sentio, sciô Caffè: o Zeb o l'à dito... a mae veitae. No son mi a donna che...

CAFFE' - Non sento raxoin. Vegno con ti.

(Escono. Non è l'uscita per un lieto fine, ciascuno dei due sostiene l'altro. Hanno entrambi un po' paura della decisione che hanno preso.)

ZOLA - Ben, no avemmo portâ in pôrto a commedia, ma pâ che i doî cömbi seggian scistemmae.

RITA - *(acida)* Scì, pe-o momento, però che làgne, figgio cäo.

ZOLA - Ti ghe patisci miga un pö?

RITA - Scì! Ghe patiscio! Se voemmo ëse scetti finn-a in fondo! Pe 'n òmmo ch'ò vive inti morteui comme ghe tocca à lê, ätro che Stella, ò che Metirde, gli serve una donna spumeggiante! Co-o pessigo!

ZOLA - E ti ti â conosci quella giusta?

RITA - Mi? Scì! No! E no ô coae de pensâghe!

ZOLA - Ecco, brava! *(verso le quinte)* Coraggio, demmoghe 'na bòtta, à scistemâ! E ammortae quelle luxi, che pòi ne furmina e bollette ciù che a corrente! *(Esce)*

(Si spegne una parte delle luci. RITA, rimasta sola in scena, sente una musica, prima appena percettibile, che poi va in crescendo. Alza la testa e si guarda attorno, un po' stupita. Sensazionale comparsa di ZEB, che indossa il costume da spettacolo che CAFFÈ aveva descritto)

RITA - Zeb! Cosa fa?

ZEB - Sono venuto a sdebitarmi, signorina.

RITA - Ah sì? Con chi?

ZEB - Stia lì, non si muova. A sdebitarmi con lei. Rimanga al centro della scena.

RITA - Io non...

ZEB - Scctt! Zitta. *(La raggiunge. Su di loro un cono di luce)*

ZEB - Sorrida al pubblico. Nient'altro.

RITA - Ma quale pubblico?

ZEB - Devo ripeterle chi sono io? *(Cessa la musica. ZEB traccia un ampio gesto con le braccia, a creare l'illusione)* Lei mi ha creduto. E io manterrò la mia promessa. Realizzerò il suo desiderio più più sognato, e normalmente irraggiungibile. Le regalo... un trionfo!

(Ancora un gesto plateale. Parte adesso una musica decisamente trionfale. Baciavano di ZEB, che poi conduce RITA al proscenio e la presenta con enfasi alla platea)

ZEB - Signori! Rita... Eiuor!

(Alla musica che cresce si aggiunge la fantastica ovazione di una folla in delirio. RITA, coinvolta, commossa, si lascia travolgere dalla finzione. E' il suo successo: si inchina, sorride, manda baci, si asciuga una lacrima, raccoglie i fiori che le piovono attorno... Poi, coi gesti, rivolta al buio delle quinte, sollecita i suoi colleghi a intervenire.)

(Si riaccendono le luci e, questa volta, il ringraziamento è rivolto al pubblico vero.)

fine